

# הוראות הפעלה

## Combair V4000

תנור אפייה

אנו מודים לכם על החלטתכם לרכוש אחד ממוצרינו. המכשיר שרכשתם עומד בסטנדרטים גבוהים והוא קל לתפעול. עם זאת, אנו ממליצים לכם לקחת את הזמן ולקרוא הוראות אה בעיון. באופן זה תוכלו לתפעל את המכשיר בצורה נכונה וללא תקלות.

שימו לב להוראות הבטיחות.

שינויים

המלל, האיורים והנתונים הם בהתאם לנתונים הטכניים של המכשיר בעת כתיבת הנחיות אה. חוברת זו כפופה לשינויים בהתאם לפיתוחי המשך של המוצר.

תוקף

הוראות הפעלה או מתייחסות לדגם:

מערכת מידות	סוג	תיאור דגם
60-600	C4T-21045	Combair V4000 60
60-600	C4T-21055	Combair V4000 60P

במקרה שבו גרסת המכשיר שונה, שינוי זה יופיע במדריך.


# תוכן העניינים

30	..... חימום עליון/תחתון עם לחות	5.2	5	הוראות בטיחות	1
30	..... חימום עליון/תחתון eco	5.3	5	מקרא הסמלים	1.1
31	..... חימום תחתון	5.4	5	הוראות בטיחות כלליות	1.2
31	..... PizzaPlus	5.5	5	הנחיות בטיחות ייחודיות למכשירים	1.3
31	..... גריל	5.6	6	הוראות שימוש	1.4
32	..... גריל-טורבו	5.7	10	הפעלה ראשונה	2
32	..... אוויר חם	5.8	10	תיאור המוצר	3
32	..... אוויר חם לח	5.9	10	הרכבה	3.1
33	..... אוויר חם eco	5.10	11	בקרים ותצוגות	3.2
33	..... פעולת שבת	5.11	13	תא אפייה	3.3
35	..... צלייה עדינה	5.12	13	אביזרים	3.4
37	..... שמירת חום	5.13	14	תפעול	4
37	..... חימום צלחות בתא האפייה	5.14	14	תפעול התצוגה	4.1
37	..... ספר מתכונים	5.15	16	בחירת והפעלת היישום	4.2
39	..... EasyCook	5.16	17	החלפת יישום	4.3
40	V-ZUG-Home	6	17	משך זמן	4.4
40	הגדרות משתמש	7	18	הפעלה מושהית/סיום	4.5
40	..... התאמת הגדרות המשתמש	7.1	19	טמפרטורת ליבה	4.6
40	..... שפה	7.2	20	אפשרויות	4.7
40	..... נעילה בפני ילדים	7.3	21	בדיקת ושינוי הגדרות	4.8
41	..... צג	7.4	21	חימום מוקדם	4.9
41	..... צלילים	7.5	22	הגדרה בשלב מאוחר יותר	4.10
41	..... הגדרות מותאמות אישית	7.6	22	טיפים ליישום	4.11
42	..... פעולות עזר	7.7	22	מועדפים	4.12
42	..... תאריך ושעה	7.8	24	הצמדה	4.13
42	..... V-ZUG-Home	7.9	24	טיימר	4.14
42	..... מידע על המכשיר	7.10	25	תאורה	4.15
43	..... הגדרות יצרן	7.11	26	נעילת צג	4.16
43	..... EcoManagement	7.12	26	מצב שקט	4.17
43	..... שירות	7.13	26	זמן	4.18
43	טיפול ותחזוקה	8	27	ביטול/סיום מוקדם של היישום	4.19
43	..... ניקוי חיצוני	8.1	27	סיום הפעלה	4.20
44	..... ניקוי תא האפייה	8.2	28	השלבים הבאים	4.21
44	..... ניקוי התבנית	8.3	29	כיבוי המכשיר	4.22
44	..... ניקוי עצמי פירוליטי	8.4	29	טיפים למכשיר	4.23
45	..... ניקוי דלת המכשיר	8.5	30	שימושים	5
47	..... ניקוי אטם הדלת	8.6	30	חימום עליון/תחתון	5.1


47	החלפת אטם הדלת.....	8.7
48	החלפת אטם הדלת (מכשירי פירוליזה).....	8.8
49	החלפת נורת ההלוגן.....	8.9
49	ניקוי האביזרים ורשת התמיכה.....	8.10
50	טיפול בתקלות	9
50	הודעות תקלה.....	9.1
51	תקלות אפשריות נוספות.....	9.2
52	לאחר הפסקת חשמל.....	9.3
52	אביזרים וחלקי חילוף	10
52	אביזרים.....	10.1
52	אביזרים מיוחדים.....	10.2
52	חלקי חילוף.....	10.3
53	נתונים טכניים	11
53	הנחיה למכוני בדיקה.....	11.1
53	מידת טמפרטורה.....	11.2
53	דף נתוני המוצר.....	11.3
53	EcoStandby.....	11.4
54	עצות שימושיות	12
54	תוצאת הבישול אינה מספקת.....	12.1
54	חיכון בחשמל.....	12.2
55	סילוק לאשפה	13
56	אינדקס	14
59	שירות ותמיכה	15


# 1 הוראות בטיחות

## 1.1 מקרא הסמלים

-  מסמנים את כל ההוראות החשובות הקשורות לבטיחות. אי מילוי אחר ההוראות יגרום לפציעות, נזקים למכונה או למערכת!

 מידע והוראות שיש לציית להן.

 מידע לגבי פינוי לאשפה

 מידע לגבי הוראות ההפעלה

- ▶ מסמן פעולות שיש לבצען לפי הסדר.
- מתאר את תגובת המכונה לפעולה.
- מסמן ספירה.

## 1.2 הוראות בטיחות כלליות



- הפעילו את המכשיר רק לאחר קריאת הוראות הפעלה אלה.



- מכשירים אלה מיועדים לשימוש לילדים מעל גיל שמונה שנים, לבעלי יכולות גופניות, תחושתיות או נפשיות מופחתות או חוסר ניסיון ו/או ידע, אך ורק כאשר הם נמצאים תחת פיקוח או לאחר שקיבלו את ההדרכה המתאימה על השימוש הבטוח במכשיר ומבינים את הסיכונים הנובעים מן השימוש בו. אין לאפשר לילדים לשחק עם המכשיר. אין לאפשר לילדים לבצע פעולות ניקוי ותחזוקה ללא השגחה.
- אם המכשיר אינו מאובזר בכבל חשמל ובתקע, או באמצעים אחרים לניתוק המכשיר מרשת החשמל, המאובזרים בהתקן לניתוק מלא בין

הקטבים בתנאים של מתח יתר בהתאם לקטגוריה III, יש להתקין התקן ניתוק קבוע בהתאם לתקנות החשמל.

- כאשר מזוהה נזק בכבל החשמל של המכשיר, יש לדאוג להחלפתו על-ידי היצרן, או ספק השירות מטעמו, או אדם מוסמך אחר כדי למנוע סכנה.

## 1.3 הנחיות בטיחות ייחודיות למכשירים



- קרא היטב את הוראות הבטיחות החשובות ושמור לשימוש בעתיד.
- אזהרה: בעת השימוש, המכשיר וחלקיו הנגישים מתחממים. היזהר, אל תיגע בחלקים חמים. חובה להרחיק מהמכשיר ילדים מתחת לגיל 8 או להשגיח עליהם בקביעות.
- אזהרה: חלקי המכשיר עלולים להתחמם בעת השימוש. הרחק ילדים קטנים מהמכשיר.
- מכשיר זה מיועד לשימוש ביתי ולשימושים דומים כגון: במטבחי עובדים בחנויות, במשרדים ובאזורי מסחר אחרים; במשקים חקלאיים; לקוחות במלונות, במלונות דרכים ובמתקני מגורים אחרים; בחדרי אירוח.
- אין להשתמש בחומרי ניקוי שוחקים או חזקים או במגרדי מתכת לניקוי הזגוגית של תנור האפייה. הם עשויים להרוס את הזגוגית.

- התקנת המכשיר והפעלתו מותרות רק בטמפרטורה סביבתית של  $5^{\circ}\text{C}$  עד  $35^{\circ}\text{C}$ . בכפור עלולים מים לקפוא במשאבות ולגרום להן נזק.
- תיקונים, שינויים או טיפולים במכשיר, במיוחד בחלקים מוליכי זרם, יבוצעו אך ורק על ידי היצרן, שירות הלקוחות שלו או מי שמוסמך לכך כמוהם. תיקונים לא הולמים עשויים לגרום לתאונות קשות, לנזקים למכשיר ולציוד וכן לתקלות תפעול. בתקלת תפעול במכשיר או במקרה של הזמנת תיקון הקפד על ההוראות בפרק "שירות תיקונים". במקרה הצורך התקשר לשירות הלקוחות שלנו.
- השתמש אך ורק בחלקי חילוף מקוריים.
- שמור את הוראות ההפעלה במקום בטוח לצורך עיון נוסף בעתיד.
- המכשיר עומד בכללי הטכנולוגיה ובתקנות הבטיחות הרלוונטיים. כדי למנוע נזק ותאונות, טפל בצורה נכונה במכשיר. הקפד על ההנחיות בהוראות ההפעלה.
- במכשירים עם ניקוי פירוליטי עצמי: יש להסיר לכלוך מסיבי ואת כל האביזרים (כלים, תבניות, מסילות, רשתות תמיכה) לפני ניקוי עצמי פירוליטי.
- בתנור אפייה זה השתמש רק במדחום למזון המומלץ.
- אסור בתכלית האיסור להשתמש במכשיר קיטור לניקוי.
- אזהרה: לפני החלפת הנורה, ודא שהמכשיר כבוי ומנותק מהרשת כדי למנוע התחשמלות.
- כדי למנוע התחממות יתר, אסור להתקין את המכשיר מאחורי דלת דקורטיבית.
- המכשיר אינו מיועד לשימוש בכלי רכב, על סיפון אוניות או מטוסים, או בחדרים שבהם שוררים תנאים מיוחדים, כגון סביבת חומרים מאכלים או נפיצים (אבק, אדים או גז) או לחות מעובה.
- אזהרה: לעולם אל תחמם מזון או נוזלים במכלים אטומים כגון פחיות שימורים או בקבוקים. הם יכולים להתפוצץ כתוצאה מלחץ יתר.
- פרק "אביזרים" מספק מידע על שימוש נכון בחלקי ההחלקה.

#### 1.4 הוראות שימוש

##### לפני ההפעלה הראשונה

- המכשיר יותקן ויחובר לרשת רק על פי הוראות הרכבה נפרדות. העבודות הנחוצות יבוצעו על ידי מתקין/חשמלאי מוסמך.
- השימוש המיועד
- המכשיר מיועד להכנת מזון במשק הבית. בחלל הבישול אסור הבישול בלהבה גלויה או בישול עתיר שומן! בהפעלה עם ייעוד אחר או בטיפול שגוי אין אחריות לנזקים שייגרמו.
- אסור באיסור מוחלט להשתמש במכשיר זה לייבוש חיות, בדים ונייר!
- אסור השימוש לחימום החדר.

## השימוש

- נצל את האפשרות לבטיחות הילדים.
- כאשר מתגלים במכשיר נזקים, אסור להפעיל אותו. פנה לשירות הלקוחות שלנו.
- אם אתה מזהה תפקוד לקוי, נתק את המכשיר מידמן החשמל.
- לפני סגירת דלת המכשיר, ודא שאין גוף זר או חיה בחלל הבישול.
- אסור לאחסן בחלל הבישול ובמגירת החימום פריטים היכולים להוות סכנה כאשר המכשיר מופעל בשוגג. אסור לאחסן בחלל הבישול מזון וחומרים רגישים לחום או שמהווים סכנת שרפה, כגון, חומרי ניקוי, תרסיסי תנור אפיה וכו'.
- במכשירים עם גריל: סגור את דלת המכשיר בשימוש בגריל. החום יכול להזיק לרכיבי ההפעלה והחיווי או לארונות המותקנים מעל.

## זהירות, סכנת שרפה!

- בעת פעולת המכשיר הוא חם מאוד. גם דלת המכשיר מתחממת.
- בפתיחת דלת המכשיר עשויים אדים לחמוק מחלל הבישול.
- המכשיר המחומם נשאר חם זמן רב לאחר כיבוי. הוא מתקרר לאט עד שהוא מגיע לטמפרטורת החדר. המתן להתקררות המכשיר לפני ביצוע עבודות ניקוי, למשל.
- שומנים ושומנים מחוממים יתר על המידה עשויים להידלק בקלות. חימום שמן בחלל הבישול לטיגון בשר הוא מסוכן ויש להימנע מכך. אסור באיסור מוחלט לכבות במים שמן או שומן בוער. סכנת התפוצצות! החנק שרפות באמצעות שמיכת כיבוי ושמור על דלתות וחלונות סגורים.
- על מצרכי מזון מחוממים אסור לצקת משקאות חריפים (קוניאק, ויסקי, שנאפס וכו'). סכנת התפוצצות!
- אסור להשאיר את המכשיר ללא פיקוח בעת ייבוש תבלינים, לחם, פטריות וכו'. סכנת שרפה מייבוש יתר.
- כאשר תצפה בעשן משרפה משוערת של המכשיר או מחלל הבישול, שמור על דלת המכשיר סגורה ונתק את החשמל.
- אביזרים בחלל הבישול מתחממים. השתמש בכפפות מגן או במטליות לסיר.

- זהירות, סכנת פציעה!
  - שים לב שאיש לא תוקע אצבעות בצירי הדלת.
  - אחרת, קיימת סכנת פציעה מתנועת הדלת.
  - נדרשת זהירות מיוחדת בנוכחות ילדים.
  - השאר את דלת המכשיר פתוחה רק בנקודת התפס. דלת תא בישול פתוחה יכולה לחשוף לסכנת מעידה או מעיכה! אין לשבת על הדלת חלל הבישול או להיתמך בה, ואין להשתמש בה כמשטח הנחה.
  - כיריים: כהגנה לילדים קטנים ניתן להרכיב מגן כיריים לילדים. הוא זמין בחנויות מתמחות.
- זהירות, סכנת חיים!
  - סכנת חנק! הרחק מילדים חלקי אריזה, למשל, יריעות וקלקר. חלקי אריזה מהווים סכנה לילדים.
- **מנע נזק למכשיר**
  - א לטרוק את דלת המכשיר.
  - א תניח פריטים ישירות על החום התחתון.
  - במכשירים ללא חום תחתון גלוי (גוף חימום) אסור השימוש בתוספת מגן מאומיניום.
  - בחלל הבישול, אסור השימוש בפריטים מחלידים.
  - החיתוך בסכינים או בגלגלי חיתוך בתבנית האפייה המקורית גורמים לנזקים.
  - למניעת שיתוך, השאר את דלת המכשיר פתוחה בנקודת התפס עד שחלל הבישול יתקרר.
  - בעת הניקוי, הקפד שלא יחדרו מים למכשיר.
  - השתמש במטלית מעט לחה. אסור באיסור מוחלט להתיז מים לתוך המכשיר או על חלקיו החיצוניים. חדירת מים מזיקה.
- **השימוש המיועד**
  - המכשיר מיועד להכנת מזון בשימוש ביתי בלבד.
  - בתא האפייה אין לבשל בלהבה גלויה או לבשל מזון עתיר שומן! הפעלה למטרה אחרת או טיפול שגוי מסירים את האחריות לנזקים שייגרמו.
  - לעולם אין להשתמש במכשיר לייבוש בעלי חיים, בדים, נייר וכד'!
  - אסור השימוש לחימום החדר.
  - התקנת המכשיר והפעלתו מותרות רק בטמפרטורות סביב של  $5^{\circ}\text{C}$  עד  $35^{\circ}\text{C}$ .
  - תיקונים, שינויים או ביצוע אתורים במכשיר, בפרט ברכיבים המוליכים מתח חי, יבוצעו א ורק על-ידי היצרן, ספק שירות מטעמו, או אדם מוסמך אחר. תיקונים שאינם מקצועיים עלולים לגרום לתאונות קשות, לנזק למכשיר, לארון המטבח בו הוא מותקן, כמו גם לתקלות בהפעלת המכשיר. במקרה של תקלה במכשיר או במקרה של חשמת שירות התיקונים, יש להקפיד על המידע בפרק "שירות ותמיכה". במקרה הצורך יש להתקשר לשירות הלקוחות שלנו.
  - השתמש אך ורק בחלקי חילוף מקוריים.
- הקפד לשמור את הוראות ההפעלה במקום בטוח לצורך עיון נוסף בעתיד.
  - המכשיר עומד בכללי הטכנולוגיה ובתקנות הבטיחות הרלוונטיים. כדי למנוע נזק ותאונות, טפל בצורה נכונה במכשיר. פעל בהתאם להוראות ההפעלה.
  - אין לחבר לצג מגנטים כלשהם.
- **שימוש**
  - השתמש באפשרות הנעילה בפני ילדים.
  - כאשר מתגלים במכשיר נזקים, אסור להפעיל אותו. פנה לשירות הלקוחות שלנו.
  - אם אתה מזהה תפקוד לקוי, נתק את המכשיר מיד מהחשמל.
  - לפני סגירת דלת המכשיר, ודא שאין גוף זר או בעל חיים בתא האפייה.
  - אין לאחסן בתא האפייה ובמגירה המחוממת פריטים היכולים להוות סכנה כאשר המכשיר מופעל בשוגג. אין לאחסן מזון או חומרים רגישים לטמפרטורה או דליקים, כגון חומרי ניקוי, תרסיסי ניקוי לתנור וכד' בתא האפייה או במגירה המחוממת.
  - במכשירים עם גריל: סגור את דלת המכשיר בשימוש בגריל. החום יכול להזיק לרכיבי ההפעלה והחיווי או לארונות המותקנים מעל.
- **זהירות, סכנת שרפה!**
  - בעת פעולת המכשיר הוא חם מאוד. גם דלת המכשיר מתחממת.
  - כאשר דלת המכשיר נפתחת, אדים ו/או אוויר חם עלולים להיפלט מתא האפייה.
  - המכשיר המחומם נשאר חם זמן רב לאחר כיבוי. הוא מתקרר לאט עד שהוא מגיע לטמפרטורת החדר. המתן להתקררות המכשיר לפני ביצוע עבודות ניקוי, למשל.
  - שומנים ושמינים מחוממים יתר על המידה עשויים להידלק בקלות. חימום שמן בתא האפייה לטיגון בשר הוא מסוכן ויש להימנע מכך. אסור בתכלית האיסור ללבוש שמן או שומן בוער במים. סכנת התפוצצות! כבה שרפות באמצעות שמיכה וודא שהדלתות והחלונות סגורים.
  - אין לצקת משקאות חריפים על מצרכי מזון מחוממים (קוניאק, ויסקי, שנאפס וכו'). סכנת התפוצצות!
  - אסור להשאיר את המכשיר ללא פיקוח בעת ייבוש תבלינים, לחם, פטריות וכו'. סכנת שרפה מייבוש יתר.
  - אם אתה רואה עשן שמקורו אולי בשרפה במכשיר או בתא האפייה, שמור על דלת המכשיר סגורה ונתק את החשמל.
  - אביזרים בתא האפייה מתחממים. השתמש בכפפות מגן או במטליות לסיר.



## זהירות, סכנת פציעה!

- שים לב שאיש לא מכניס אצבעות בצירי הדלת. אחרת, קיימת סכנת פציעה מתנועת הדלת. נדרשת זהירות מיוחדת בנוכחות ילדים.
- השאר את דלת המכשיר פתוחה במצב אוורור בלבד. דלת מכשיר פתוחה חושפת אותך לסכנת מעידה או פציעה! אין לשבת או להישען על דלת המכשיר, ואין להניח עליה דברים.
- כיריים: כהגנה לילדים קטנים ניתן להרכיב מגן כיריים לילדים. הוא זמין בחנויות מתמחות.

## זהירות, סכנת חיים!

- סכנת חנק! הרחק מילדים חלקי אריזה, למשל ירעות וקלקר. חלקי אריזה מהווים סכנה לילדים.

## מנע נזק למכשיר


- א תטרוק את דלת המכשיר.
- במקרה של מכשירים ללא גוף חימום תחתון גלוי (רדיאטורים), אסור להניח מגן או נייר מאומיניום על הרצפה.
- בתא האפייה, אין להשתמש בפריטים מחלידים.
- החיתוך בסכינים או בגלגלי חיתוך בתבנית גורם לנזקים.
- למניעת שיתוך, השאר את דלת המכשיר פתוחה במצב אוורור עד שתא האפייה יתקרר.
- בעת הניקוי, הקפד שלא יחדרו מים למכשיר. השתמש במטלית מעט לחה. אסור בתכלית איסור להתיז מים לתוך המכשיר או על חלקיו החיצוניים. חדירת מים מזיקה.

## 2 הפעלה ראשונה

לפני הפעלה הראשונה של המכשיר המותקן, נא שים לב להנחיות שלהלן:

- ▶ הסר את חומרי האריזה וההובלה, ואם קיימת, את יריעת המגן הכחולה מתא האפייה.
- ▶ נקה את תא האפייה ואת האביזרים.
- ▶ גע בתצוגה זמן רב יותר.
- המכשיר יחל לפעול.
- הגדרות משתמש שונות הנדרשות להפעלה מופיעות בתצוגה בזו אחר זו.
- ▶ בצע הגדרות ואשר.
- ▶ הסר את כל האביזרים מתוך תא האפייה.
- ▶ התחל צריבה.

אם מדלגים על הצריבה, יש לבצע אותה באופן ידני לאחר ההפעלה הראשונית.

- ▶ חמם את התנור כאשר הוא ריק (ללא רשת, תבניות וכד') באמצעות היישום  "אוויר חם" כאשר הוא מכוון על טמפרטורה של 200 °C למשך כחצי שעה.

יש לאוורר את החדר היטב כיוון שבמהלך האפייה עלולים להתפתח ריחות לא נעימים ועשן.



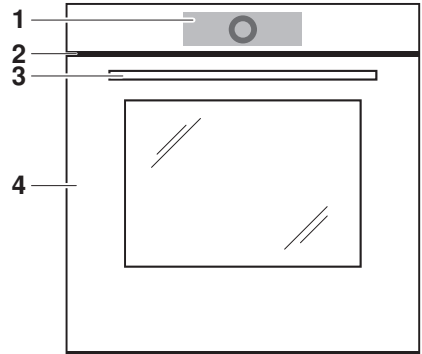
כל נתוני הטמפרטורה בהוראות הפעלה אה ניתנים במעלות צלזיוס.



## 3 תיאור המוצר

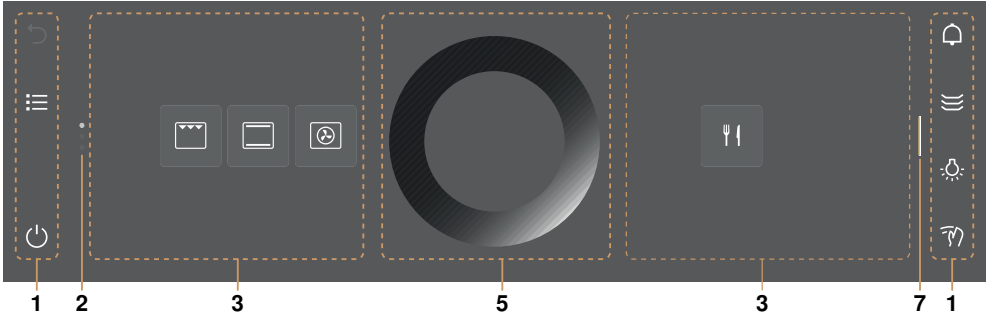
### 3.1 הרכבה

- 1 בקרים ותצוגות
- 2 פתח אוורור
- 3 ידית הדלת
- 4 דלת המכשיר

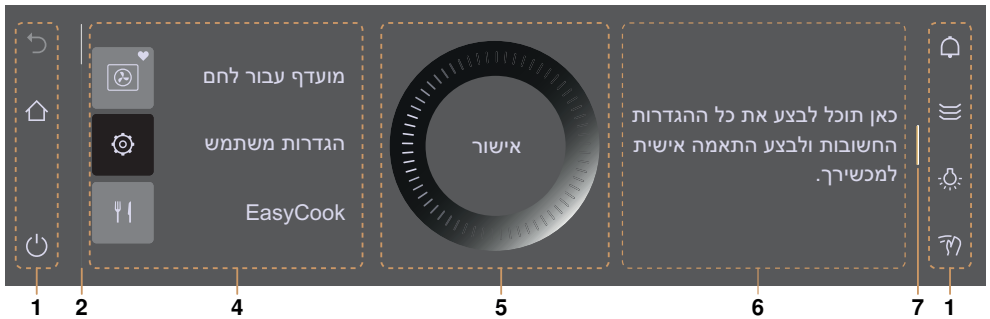


### 3.2 בקרים ותצוגות

#### תצוגת יישומון



#### תצוגת רשימה



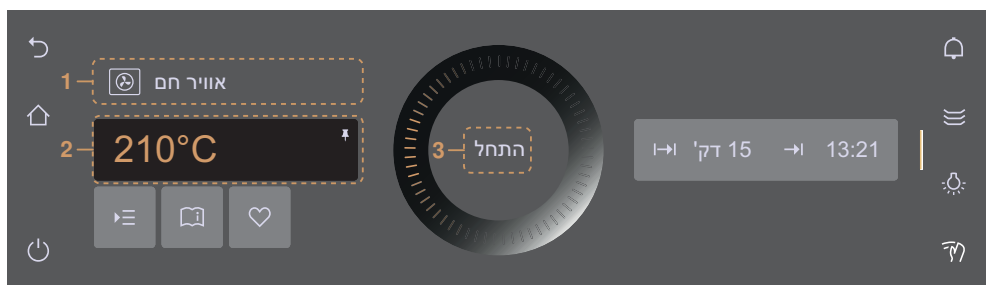
1	סרגלי פעולות עם לחצני פעולה	5	CircleSlider
2	סרגל גלילה/מיקום	6	מידע
3	יישמונים	7	פס להרחבת סרגל הפעולות
4	רשימת יישומים		

לחצני פעולה בצד שמאל	לחצני פעולה בצד ימין
שלב קודם	טיימר
מסך ראשי	תאורת תא האפייה
תצוגת רשימה	נעילת צג
תצוגת יישומון	מצב שקט
כיבוי	זמן

V-ZUG-Home



מוכן להפעלה



התחלת פעולה 3

1 יישום

2 ערך ראשי

הגדרת אפשרויות

אפשרויות

טיפים ליישום

מועדף

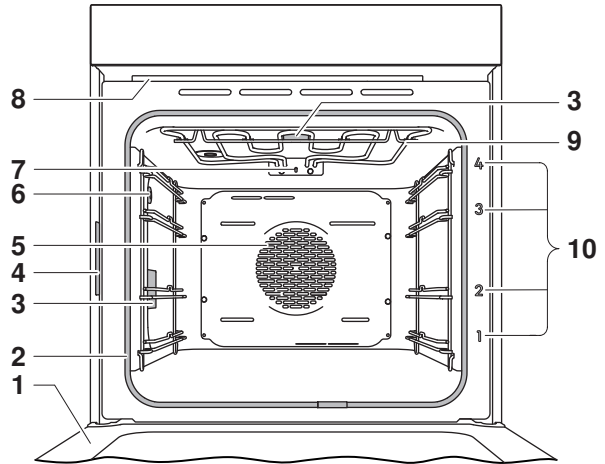
י-ו משך זמן

י-ו זמן סיום


טמפרטורת המזון

## 3.3 תא אפייה

**⚠️ נזק למכשיר עקב הוספת מגן או רדיד אומיניום.**  
א תניח מגן או רדיד מאומיניום על רצפת תא האפייה.




1	דלת המכשיר	6	שקע חיבור למדחום למזון
2	אטם דלת	7	חיישן טמפרטורה
3	תאורת תא האפייה	8	אזור תא האפייה
4	לוחית דגם	9	גריל/חימום עליון
5	מפוח אוויר חם	10	מסילות עם כיתוב

גוף החימום התחתון ממוקם מתחת לרצפת תא האפייה, כך שניתן לנקות את רצפת תא האפייה ביתר קלות. 

## 3.4 אביזרים

**⚠️ נזק עקב טיפול שגוי!**  
אין לחתוך בעזרת סכינים או גלגלי חיתוך באביזרים.

אין לאחסן באופן קבוע אביזרים בתא האפייה. לפני השימוש, הסר את כל האביזרים שאינם שייכים לתנור. 

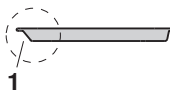
תבנית

**⚠️ נזק לציפוי מוצרי מזון מסוימים.**  
מוצרי מזון כגון כעכים, בצקים עם תכולת חלבון גבוהה ועוף, עלולים לפגוע בתכונות מונעות ההידבקות של תבנית האפייה. במוצרים אלה נדרש השימוש בנייר אפייה.



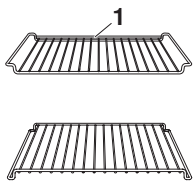
- תבנית אפייה, לדוגמה למחבתות, לחם ולביסקוויטים
- מגש איסוף בשילוב עם רשת
- אם הוא מכוסה רק חלקית במהלך האפייה, הוא עלול להתעוות. זוהי תופעה רגילה. כשהוא מתקרר, הוא חוזר לצורתו המקורית.

▶ ודא שהשיפוע 1 של התבנית בתא האפייה מכוון לאחור.




▶ השתמש רק במצב שימוש רגיל - לא להפך.

## רשת

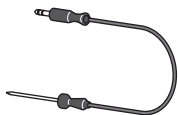


- מסילה למנות צליות ותבניות אפייה
- מסילה לבשר, לפיצה קפואה וכד'.
- ▶ ודא כי התומך המוצלב 1 בתא האפייה מכוון לאחור. הדבר מאפשר להוציא את המזון בבטחה מתא האפייה.
- קירור מאפים

**אם אתה משתמש בתנור האפייה שלך בשילוב עם המאדה: א תשתמש ברשת עם המאדה! סכנת חלודה!** 

**לוחית מתכת עם סמל אדים מחוברת לרשת המאדה כדי להבדיל בין השניים.**

מדחום למזון בעל 3 נקודות קיימות שלוש נקודות מדידה למדחום למזון, למדידת טמפרטורה מדויקת במיוחד. נוסף על כך, הן עוזרות לתעד בצורה נכונה את טמפרטורת הליבה גם אם המדחום למזון הוכנס בצורה שגויה. נקודות המדידה ממוקמות בנקודות 1, 2 ו-4 בקנה המידה של החיישן.



- מדידת טמפרטורות במזון

ערכים מומלצים לטמפרטורות ליבה מתוארים ב-"EasyCook". 

**לא מתאים לטמפרטורות של מעל ל-230°C. חייב להיות מרווח של 5 ס"מ לפחות בין המדחום למזון לבין הגריל/החימום העליון.** 

אביזרים מיוחדים

**הנח אביזרים שאינם כלולים במשלוח על הרשת.** 

▶ ניתן למצוא אביזרים מיוחדים באתר [www.vzug.com](http://www.vzug.com)

## 4 תפעול

## 4.1 תפעול התצוגה

## הפעלת המכשיר

- המכשיר מופעל באמצעות התצוגה.
- הזמן גלוי ב-EcoStandby רק אם הוא הופעל בהגדרות המשתמש.
- ▶ גע בתצוגה זמן רב יותר.
  - המסך הראשי מופיע.

שנה את תצוגת המסך הראשי

ניתן להציג את המסך הראשי בשתי דרכים שונות: כתצוגת (ראה עמוד 11) יישומון או כתצוגת רשימה. ברירת המחדל לתצוגת היישומון מוגדרת במפעל.



- ▶ לשינוי התצוגה באופן זמני לחץ על לחצן הפעולה 1.
  - התצוגה נשארת שמורה עד שהתצוגה מחשיכה.
  - לאחר מכן השינוי מבוטל.
  - אם מפעילים שוב את התצוגה, מופיעה התצוגה המוגדרת בהגדרות המשתמש.
- ▶ לשינוי התצוגה באופן קבוע, בחר בתצוגה הרצויה של המסך הראשי בהגדרת המשתמש "הגדרות מותאמות אישית" (ראה עמוד 41).

הצגת מידע מהיר

- בתצוגת היישומון, ניתן להציג את שמות היישומונים ואת הפעולות המועדפות ✎ "שינוי שם" ו-🔕 "הסרה".
- ▶ לחץ והחזק את היישומון הרצוי 2.
  - המידע המהיר ופעולת ה-מועדפים מופיעים מעל היישומון (ראה עמוד 22).
  - ▶ שחרר את יישומון 2.
  - המידע המהיר נעלם. ביישום המועדפים ♡, המידע המהיר אינו נכבה כך שניתן לבחור בשינוי שם/בהסרה.

העברת יישומון

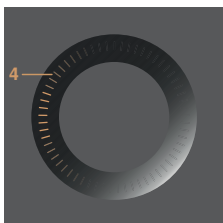
- ניתן להזיז ולארגן מחדש את היישומונים בתצוגת היישומון.
- ▶ החזק את היישומון הרצוי 2 והעבר אותו בתוך תיקיית היישומונים.
  - היישומונים פרושים על פני מספר עמודים, ניתן להעביר רק יישומון אחד בכל פעם.
  - ▶ שחרר את יישומון 2.
  - סדר היישומונים החדש נשמר.

גלילת סרגל הפעולות בצד ימין

- ניתן לגלול את סרגל הפעולות הימני ללא תלות בפעולה.
- ▶ גרור את הפס 3 שמאלה.
  - סרגל הפעולות מורחב.
  - פעולות נוספות מופיעות בתצוגה.

הפעלת CircleSlider

- ▶ לחץ על יישום או על פונקציה רצויים.
- הצבע באזור הנבחר ישתנה לכתום וכעת אפשר לשנות אותו.
- טווח הטמפרטורות כבר הופעל ואפשר לשנותו ישר.
- ▶ הנח את האצבע על ה-CircleSlider 4 ובצע תנועה מעגלית.
- טווח הערכים משתנה.
- ▶ שחרר את ה-CircleSlider 4.
- ▶ להפעלת יישום או פעולה, לחץ על "התחל".



## 4.2 בחירת והפעלת היישום

- ▶ גע בתצוגה זמן רב יותר.
- המסך הראשי מופיע.

בחר קבוצת יישום

או:

- ▶ לחץ על תצוגת היישומון ☰; הרצויה בקבוצת יישום.
- תפריט המשנה עם היישומים שהוקצו מופיע בתצוגה.

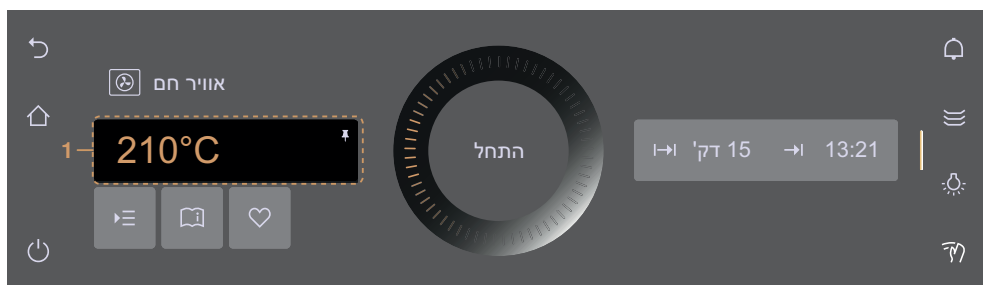
או:

- ▶ בתצוגת הרשימה ☰, השתמש ב-CircleSlider או החלק למעלה או למטה או בכיוון ההפוך כדי לבחור את קבוצת היישום הרצויה.
- ▶ לחץ על "אישור" או גע ביישום.
- תפריט המשנה עם היישומים שהוקצו מופיע בתצוגה.



בחירת יישום

- ▶ השתמש ב-CircleSlider כדי לבחור את היישום הרצוי.
- או חבר על ידי החלקה, ניווט ולחיצה על ערך הרשימה.
- ▶ לחץ על היישום הרצוי ולחץ על "אישור" או לחץ שוב על היישום.
- התצוגה מציגה את המסך "מוכן להפעלה" או תפריט משנה אחר עם יישומים נוספים.
- ▶ במידת הצורך, חזור על התהליך ובחר את היישום הרצוי עד שתופיע תצוגת "מוכן להפעלה".



התאמה אישית של ערכים

- ▶ במידת הצורך, התאם את הערך הראשי 1 באמצעות ה-CircleSlider (ראה עמוד 21).
- ▶ במידת הצורך, לחץ על ☰ והגדר, התאם או הפעל את הערכים של אפשרויות נוספות (ראה עמוד 20).

שמירת ערכים

- ▶ אם נדרש, שמור והצמד באופן קבוע את הערך הראשי 1 המותאם ליישום שנבחר (ראה עמוד 24).
- ▶ במידת הצורך, לחץ על ♥ וצור מועדף (ראה עמוד 22).




## התחלת יישום


- ▶ כדי להפעיל את היישום, לחץ על "התחל".
- המעגל המהבהב 2 של ה-CircleSlider מציין שהפעולה החלה.
- סרגל ההתקדמות הנגלל 3 ב-CircleSlider מציג את הזמן שנותר או את מצב החימום המקדים של היישום המוגדר, אם הוגדר.




## 4.3 החלפת יישום


- אם היישום עדיין לא התחיל:
- ▶ לחץ על לחצן הפעולה .
- המסך הראשי מופיע (ראה עמוד 16).
- ניתן לבחור יישום חדש.
- אם כבר פועל יישום:
- ▶ לחץ על הלחצן "עצור" והחזק אותו לחוץ.
- היישום מבוטל (ראה עמוד 27).


## 4.4 משך זמן

ניתן להגדיר, להתאים או לבטל את משך הזמן  לפני הפעולה או במהלכה. לאחר שחלף משך הזמן שנקבע, היישום מסתיים באופן אוטומטי.


## הגדרת משך זמן

- ▶ בחר את היישום הרצוי (ראה עמוד 16).
- ▶ לחץ על  "משך זמן" באזור הערך (ראה עמוד 20).
- צבע טווח הערכים משתנה לכתום.
- ▶ הגדר את משך הזמן הרצוי באמצעות CircleSlider.

– משך הזמן הרצוי וסיום הפעולה המחושב מופיעים בתצוגה :

13:21 → 15 דק' → 

- אם חימום מקדים נבחר או הוגדר מראש, מועד הסיום מורכב ממשך החימום המוקדם המשוער ומשך הזמן שהוגדר. הספירה לאחור של משך הזמן שהוגדר מתחילה לאחר החימום המוקדם.
- ▶ כדי להפעיל את היישום, לחץ על "התחל".
- היישום מופעל, הזמן שנותר מוצג.
- לאחר שחלף משך הזמן שנקבע, היישום מסתיים באופן אוטומטי (ראה עמוד 27).
- אם השלבים הבאים זמינים עבור היישום, ניתן לבחור אותם לאחר שחלף משך הזמן שנקבע (ראה עמוד 28).

אם מוגדרים גם "משך זמן" וגם "חימום מוקדם", משך הזמן שנקבע מתחיל רק לאחר סיום החימום המוקדם (ראה עמוד 21). 

אזור הגדרה		
יישום/פעולה		
מקסימום	מינימום	יישומים עם אוויר חם, חימום עליון/תחתון או גריל
24 שע'	10 שנ'	שמירה על מצב מחומם
1 שע' 30 דק'	5 דק'	חימום צלחות בתא האפייה
10 שע'	30 דק'	מגירה מחוממת (תלוי בדגם)
24 שע'	30 דק'	פעולת שבת
78 שע'	1 שע'	

ביישומים עם משך זמן קבוע, לא ניתן להתאים את משך הזמן. 

#### הצגת הזמן במהלך הפעולה

ניתן להציג את הזמן ואת משך הזמן במהלך הפעולה.

▶ פתח את הפס בסרגל הפעולות.

▶ לחץ על לחצן הפעולה ⏸ "זמן".

– הזמן ומשך הזמן מוצגים בתצוגה.


#### הסתרת הזמן במהלך הפעולה

▶ לחץ על X או לחץ על "אישור".

– הזמן ומשך הזמן מוסתרים בתצוגה.

#### 4.5 הפעלה מושהית/סיום

ההפעלה המושהית פעילה אם משך הזמן וגם מועד הסיום מוגדרים עבור היישום שנבחר. המכשיר יכבה את עצמו באופן אוטומטי במועד הכיבוי המכוון.

לא ניתן להגדיר הפעלה מושהית  לפעולת שבת.


#### הגדרת הפעלה מושהית

▶ בחר את היישום הרצוי (ראה עמוד 16).

▶ הגדר משך זמן (ראה עמוד 17).

▶ הגדר אפשרויות נוספות במידת הצורך (ראה עמוד 20).

▶ הכנס את המזון לתא האפייה אם האפשרות "חימום מוקדם" לא הופעלה.

**אם האפשרות "חימום מוקדם" הופעלה, ניתן להכניס את המזון לתא האפייה רק כאשר האות  הקולי נשמע וההודעה מופיעה.**

לפני הגדרת ההפעלה המושהית,

▶ לחץ על י- "זמן סיום" בטווח הערכים.

– צבע טווח הערכים משתנה לכתום.

▶ הגדר את מועד הסיום הרצוי באמצעות CircleSlider.

– משך הזמן ומועד הסיום הרצויים שנקבעו לפעולה מופיעים בתצוגה:

13:21 → 15 דק' →

▶ כדי להפעיל את ההפעלה המושהית, לחץ על "התחל".

– הזמן שנותר/מוגדר עד לתחילת הפעולה ולסיום הפעולה מופיעים בתצוגה:

המכשיר יפעל תוך: 32 דק'

15 דק' →

- ▶ בדוק ושנה הגדרות במידת הצורך (ראה עמוד 21).
- אם אתה משנה את האפשרויות "משך זמן", "זמן סיום", "חימום מוקדם" או "טמפרטורת מזון", הזמן הנותר עד תחילת הפעולה מחושב מחדש.

אם הוגדר "משך זמן", לא ניתן עוד להגדיר או להתאים את מועד הסיום במהלך הפעולה.



#### דוגמה

- ▶ בחר ביישום ובטמפרטורה של 180°C.
- ▶ הגדר משך זמן של שעה ו-15 דקות בשעה 8:00 בבוקר.
- ▶ קבע את מועד הסיום לשעה 11:30.
- המכשיר מופעל אוטומטית בשעה 10:15 ונכבה בשעה 11:30.

#### 4.6 טמפרטורת ליבה

**השתמש רק במדחום למזון המצורף.**  
**א תנקה את המדחום למזון במדיח הכלים ותמיד ודא שהתקע נקי.**

המדחום למזון מודד את הטמפרטורה בתוך המזון (מכונה גם טמפרטורת הליבה). ברגע שהמזון הגיע לטמפרטורת היעד הרצויה (טמפרטורת הליבה שאיה אמור המזון להגיע בסוף התהליך), הפעולה נכבית אוטומטית. אפשר גם למדוד את טמפרטורת הליבה מבלי להפסיק את הפעולה.

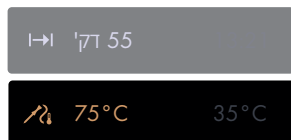
- ▶ כדי למדוד נכון את טמפרטורת הליבה, יש להכניס את המדחום למזון באופן מלא ככל האפשר ובמרכז המזון.
- ▶ טמפרטורת היעד האופטימלית תלויה בנתח הבשר ובמידת הבישול.
- ▶ שים לב למידע על טמפרטורות היעד ב- "EasyCook".

#### כוונן

- ▶ תקע מדחום למזון.
  - ▶ בחר (ראה עמוד 16) את היישום הרצוי.
  - ▶ הגדר את הטמפרטורה הרצויה באמצעות CircleSlider.
  - ▶ לחץ באזור הערך "טמפרטורת ליבה".
  - צבע טווח הערכים משתנה לכתום.
  - ▶ הגדר את טמפרטורת היעד הרצויה באמצעות CircleSlider.
  - ▶ כדי להפעיל את היישום, לחץ על "התחל".
- ניתן להתחיל את הפעולה רק כאשר המדחום למזון מחובר לשקע במכשיר.

▶ בדוק ושנה הגדרות.

- במהלך הבישול, טמפרטורת הליבה הנוכחית מוצגת בחלק התחתון של התצוגה לצד טמפרטורת היעד.
- טמפרטורת היעד שהוגדרה מוצגת מימין.



– כאשר מגיעים לטמפרטורת היעד, הפעולה מסתיימת (ראה עמוד 27) אוטומטית.

אם המזון נשאר בתא האפייה לאחר כיבוי, טמפרטורת הליבה עשויה לעלות כתוצאה מחום השירי.



## מדידת טמפרטורת הליבה בלבד

- אם יש למדוד את טמפרטורת הליבה מבלי לכבות את הפעולה באופן אוטומטי לאחר שהושגה טמפרטורת היעד, המשך באופן הבא:
- ▶ בחר (ראה עמוד 16) את היישום הרצוי.
  - ▶ תקע מדחום למזון.
  - ▶ כדי להפעיל את היישום, לחץ על "התחל".



## 4.7 אפשרויות

## סקירה כללית

כל יישום מציע אפשרויות שונות. למכשיר שלך יש את האפשרויות הבאות:


- ▲ חימום מוקדם (ראה עמוד 21)
- 🔧 טמפרטורת ליבה (ראה עמוד 19)
- 🔧 הגדרה בשלב מאוחר יותר (ראה עמוד 22)


## בחירת אפשרויות והפעלה

- ▶ בחר יישום מקבוצת היישום הרצויה בתצוגה ואשר באמצעות "אישור" במידת הצורך (ראה עמוד 16).
- התצוגה מציגה את המסך "מוכן להפעלה".
- ▶ לחץ על  על .
- תפריט האפשרויות מופיע בתצוגה:



- ▶ לחץ על האפשרות הרצויה.


- ▶ באזור התוכן הימני של התצוגה, הפעל את האפשרות באמצעות המתג או לחץ על אזור הערך והגדר את הערך הרצוי באמצעות CircleSlider.
- כל אפשרות מוגדרת מסופקת עם .
- ▶ אשר את ההגדרה באמצעות "אישור".
- ניתן לאשר גם כמה הגדרות יחד בלחיצה על "אישור".
- התצוגה מציגה את המסך "מוכן להפעלה".
- ▶ כדי להפעיל את היישום, לחץ על "התחל".

ניתן להגדיר את האפשרות "טמפרטורת מזון" ישירות בתצוגת "מוכן להפעלה". בעת חיבור מדחום למזון. 

## 4.8 בדיקת ושינוי הגדרות

ניתן לשנות ערכים והגדרות לפני הפעולה ובמהלכה. יוצאת מן הכלל היא קביעת זמן סיום י- במהלך פעולה (ראה עמוד 27) וחימום מוקדם (ראה עמוד 21).

בפעולת השבת ניתן להגדיר רק את משך הזמן. לא ניתן לשנות ערכים והגדרות במהלך הפעולה. 

- ▶ לחץ על השדה להגדרה הרצויה.
- ▶ כדי להתאים או לאפס את הערך, לחץ על טווח הערכים והתאם את הערך באמצעות CircleSlider.
- צבע טווח הערכים משתנה לכתום.
- לחץ על  כדי לאפס את הערך.
- ▶ כדי להפעיל או לכבות את האפשרות, לחץ על המתג.
- ▶ אשר את ההגדרה באמצעות "אישור".

## 4.9 חימום מוקדם

**אם האפשרות "חימום מוקדם" הופעלה, ניתן להכניס את המזון לתא האפייה רק כאשר האות הקולי נשמע וההודעה מופיעה.** 



במהלך "חימום מוקדם" תא האפייה מתחמם במהירות לטמפרטורה הנדרשת.

סקירה כללית

חימום מוקדם אפשרי עבור היישומים הבאים:

<input type="checkbox"/>	חימום עליון/תחתון	<input type="checkbox"/>	גריל
<input type="checkbox"/>	חימום עליון/תחתון עם לחות	<input type="checkbox"/>	גריל-טורבו
<input type="checkbox"/>	חימום תחתון	<input type="checkbox"/>	אוויר חם
<input type="checkbox"/>	PizzaPlus	<input type="checkbox"/>	אוויר חם לח


הפעלת חימום מוקדם באפשרויות

- ▶ בחר את היישום הרצוי (ראה עמוד 16).
- ▶ לחץ על  ובחר  "חימום מוקדם".
- ▶ לחץ על המתג "חימום מוקדם".
- "חימום מוקדם" מופעל.
- ▶ הגדר אפשרויות נוספות במידת הצורך (ראה עמוד 20).
- ▶ אשר את ההגדרה באמצעות "אישור".
- ▶ כדי להתחיל יישום עם חימום מוקדם, לחץ על "התחל".
- "חימום מוקדם" מתחיל.
- התקדמות ה"חימום המוקדם" מוצגת ב-CircleSlider.



הכנסת התבשיל


- ברגע שתא האפייה עבר חימום מוקדם,
- אות קולי נשמע והודעה מוצגת. משך הזמן נעלם רק לאחר אישור ההודעה, אם כך הוגדר.
- ▶ הכנס את המזון לתא האפייה.
- ▶ סגור את דלת המכשיר ואשר את ההודעה באמצעות לחיצה על "אישור".
- היישום יתחיל.

## 4.10 הגדרה בשלב מאוחר יותר


בעזרת  "הגדרה בשלב מאוחר יותר" ניתן להגדיר מראש יישום, כולל הגדרות, ולהתחיל במועד מאוחר יותר. היישום אינו מתחיל אוטומטית, אלא רק באמצעות התערבות של המשתמש. המכשיר נשאר מוכן להפעלה ואינו עובר חזרה ל-EcoStandby.

הגדרת "הגדרה בשלב מאוחר יותר"

- ▶ בחר (ראה עמוד 16) את היישום הרצוי.
- ▶ לחץ על  "אפשרויות" ובחר  "הגדרה בשלב מאוחר יותר".
- ▶ לחץ על המתג "הגדרה בשלב מאוחר יותר".
- "הגדרה בשלב מאוחר יותר" מופעלת.
- ההגדרות נשמרות עד 36 שעות.
- ▶ הגדר (ראה עמוד 20) אפשרויות נוספות במידת הצורך.
- ▶ הכנס את המזון לתא האפייה אם האפשרות "חימום מוקדם" לא הופעלה.

**אם האפשרות "חימום מוקדם" הופעלה, ניתן להכניס את המזון לתא האפייה רק כאשר האות הקולי נשמע וההודעה מופיעה.** 

התחלת "הגדרה בשלב מאוחר יותר"

- ▶ כדי להפעיל את היישום, לחץ על "התחל".
- היישום מופעל, הזמן שנותר מוצג.
- אם הוגדרו "זמן סיום" ו"הגדרה בשלב מאוחר יותר", מועד הסיום שנקבע לא יובא בחשבון בעת הפעלת "הגדרה בשלב מאוחר יותר". 

## 4.11 טיפים ליישום

טיפים ליישום מכילים טיפים מועילים מסוגים שונים, כגון לשימוש במסילה או בכלי הבישול המתאימים וטיפים ספציפיים ליישום המתאים.


אם היישום עדיין אינו פועל:

- ▶ בחר (ראה עמוד 16) את היישום הרצוי.
- התצוגה מציגה את המסך "מוכן להפעלה".

הצגת טיפים ליישום


- ▶ לחץ על .
- מוצגים טיפים המתאימים ליישום.



הסתרת טיפים ליישום

- ▶ כדי להסתיר את הטיפ, לחץ על "אישור" או לחץ על .
- "מוכן להפעלה" או "פעולה מתמשכת" מופיעה בתצוגה.

## 4.12 מועדפים

יצירת מועדף

ניתן ליצור מועדפים מכל היישומים, למעט מתוכניות הניקיון. ניתן לשמור את כל האפשרויות, למעט  "זמן סיום". ניתן ליצור 50 מועדפים לכל היותר.

- ▶ בחר את היישום הרצוי והתאם (ראה עמוד 16) את הערכים ואת ההגדרות.
- ▶ לחץ על  "מועדפים".
- תפריט הפריט המועדף מופיע בתצוגה עם המקלדת.
- ▶ במידת הצורך, התאם את שם המועדף באמצעות המקלדת.
- ▶ כדי למחוק את המועדפים, לחץ על .

- ▶ לשמירת המועדפים, לחץ על "אישור".
- המידע המהיר של המועדף מוצג.
- מועדף 1 מופיע במסך הראשי כיישומון עם סמל לב.



### שינוי מועדפים

- ▶ לאחר שנוצר מועדף, לא ניתן לשנותו מאוחר יותר.
- ▶ כדי להתאים ערכים או הגדרות בודדות למועדף הישן, צור מועדף חדש ומחק את הישן במידת הצורך.

### שינוי שמות מועדפים

- ▶ ניתן לשנות את שם המועדף רק בתצוגת היישומון.
- ▶ במידת הצורך, לחץ על :
  - המסך הראשי מופיע כתצוגת יישומון.
  - ▶ לחץ לחיצה ממושכת על פריט מועדף 1.
  - המידע המהיר מופיע מעל היישומון.
  - ▶ לחץ על "שינוי שם".
  - תפריט הפריט המועדף מופיע בתצוגה עם המקלדת.
  - ▶ השתמש במקלדת כדי לשנות את שמות המועדפים.
  - ▶ כדי לשמור על שמות מועדפים ישנים, לחץ על .
  - ▶ כדי לשמור שם מועדף חדש, לחץ על "אישור".


### מחיקת מועדפים

- ▶ ניתן למחוק את המועדף רק בתצוגת היישומון.
- ▶ במידת הצורך, לחץ על :
  - המסך הראשי מופיע כתצוגת יישומון.
  - ▶ לחץ לחיצה ממושכת על פריט מועדף 1.
  - המידע המהיר מופיע מעל היישומון.
  - ▶ לחץ על "מחק".
  - בתצוגה מופיע: "האם אתה בטוח שאתה רוצה למחוק או לאפס?"
  - ▶ כדי לשמור על המועדפים, לחץ על "לא".
  - ▶ למחיקת מועדפים, לחץ על "כן".

### הפעלת מועדפים

- ▶ לחץ על מועדף 1 במסך הראשי.
- התצוגה מציגה את המסך "מוכן להפעלה".
- ▶ להפעלת מועדף 1, לחץ על "התחל".

## 4.13 הצמדה

כדי לשנות לצמיתות את הערך הראשי המוצע של יישום, ניתן להצמיד אותו באמצעות הסיכה . לכל יישום מוקצה ערך ראשי יחיד. הערכים הראשיים יכולים להיות:


- טמפרטורה
- רמת טמפרטורה
- מידע על מזון

יישומי מתכונים וחימום צלחות אינם כלולים בהצמד. 

## הצמדת ערך ראשי

- ▶ בחר את היישום הרצוי (ראה עמוד 16).
- התצוגה מציגה את המסך "מוכן להפעלה".
- ▶ התאם את הערך הראשי באמצעות CircleSlider (ראה עמוד 21).
- ▶ לחץ על הערך הראשי והחזק אותו לחוץ.
  - צבע הסיכה משתנה לכתום.
  - נקבע הערך הראשי של היישום הרצוי.
  - בכל פעם שהיישום מוצג, הערך הראשי המוצמד מופיע כערך ברירת המחדל.


## אפס את הערך הראשי שהוצמד

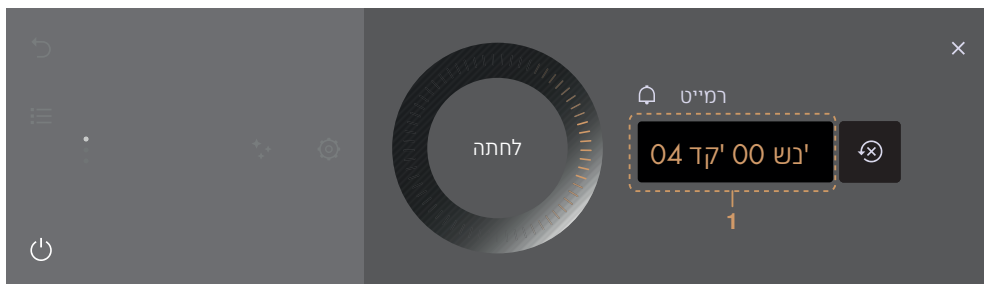
- ▶ במסך הראשי, לחץ על יישום עם ערך ראשי מוצמד.
    - התצוגה מציגה את המסך "מוכן להפעלה".
  - ▶ לחץ על הערך הראשי המופיע בכתום והחזק אותו לחוץ.
    - צבע הסיכה משתנה ללבן.
    - הערך הראשי של היישום הרצוי כבר אינו מוגדר.
    - ערך ברירת המחדל שהוגדר בהגדרות היצרן מופיע בכל פעם שהיישום מוצג.
- אם ברצונך לאפס את כל הערכים הראשיים המוצמדים, הצג את הגדרת המשתמש "ערכים מוצמדים" (ראה עמוד 43). 

## 4.14 טיימר

הטיימר פועל כמו טיימר לבישול ביצה. ניתן להשתמש בו ללא תלות בפעולות וביישומים אחרים.

## כוונון הטיימר והפעלתו

- ▶ לחץ על לחצן הפעולה  "טיימר" בסרגל הפעולות הימני.
  - הטיימר מופיע בתצוגה.
  - צבע ערך ברירת המחדל 1 מופיע בצבע כתום.
- ▶ הגדר את משך הזמן הרצוי באמצעות CircleSlider.





- ▶ לחץ על "התחל".
  - המסך הראשי מופיע.
  - הזמן הנותר מוצג בסרגל הפעולות.
  - לאחר תום משך הזמן
  - מושמע אות קולי.
  - בתצוגה מופיע "הטיימר הסתיים".
  - ▶ לאישור ההודעה, לחץ על "אישור".
- בקרה ושינוי**
- ▶ לחץ על לחצן הפעולה ⏸ "טיימר".
  - הזמן שנותר מופיע בתצוגה.
  - ▶ לחץ על הלחצן "עצור" והחזק אותו לחוץ.
  - משך הזמן מושהה.
  - ▶ קצר או הארך את משך הזמן באמצעות CircleSlider.
  - ▶ לאישור ההארכה או הקיצור, לחץ על "אישור".
  - משך הזמן המותאם נשמר.
  - המסך הראשי מופיע.
  - הזמן שנותר מופיע בתצוגה.

כאשר הטיימר נקרא שוב, משך הזמן שהוגדר מופיע אוטומטית כערך ברירת המחדל. 


**ביטול הטיימר לפני המועד**

- ▶ לחץ על לחצן הפעולה ⏸ "טיימר".
- הזמן שנותר מופיע בתצוגה.
- ▶ לחץ על הלחצן "עצור" והחזק אותו לחוץ.

## 4.15 תאורה

ניתן להדליק ולכבות את תאורת תא האפייה ללא תלות בפעולה.

תאורת תא האפייה מופעלת אוטומטית 3 דקות לפני שחלף משך הזמן שנקבע. 

אם תאורת תא האפייה מופעלת או מכובה לפני תחילת פעולת השבת, היא נשארת ללא שינוי עד לסיום הפעולה. 

**הפעלת תאורת תא האפייה**

- ▶ לחץ על לחצן הפעולה ⏻ "תאורה".
- צבע לחצן הפעולה ⏻ משתנה לכתום.
- תאורת תא האפייה מופעלת.

**כיבוי תאורת תא האפייה**

- ▶ לחץ על לחצן הפעולה ⏻ "תאורה".
- צבע לחצן הפעולה ⏻ משתנה ללבן.
- תאורת תא האפייה מכובה.

## 4.16 נעילת צג

פעולה זו חוסמת את הקלט דרך התצוגה כך שניתן למשל לנקות את התצוגה או למנוע שינוי ערכים לא מכוון. המכשיר ימשיך לפעול והודעות ימשיכו להיות מוצגות.

## הפעלת נעילת הצג

- ▶ גלילת סרגל הפעולות בצד ימין.
- מופיעה הפונקציה (צ) "נעילת הצג" (תלוי בדגם).
- ▶ לחץ על לחצן הפעולה (צ) "נעילת צג".
- בתצוגה מופיע: "הפעל"
- ▶ לחץ על "הפעל".
- מופיע בתצוגה.

## ביטול נעילת הצג

- ▶ לחץ על (א) והחזק אותו לחוץ.
- נעילת הצג מבוטלת.

## 4.17 מצב שקט

במצב שקט, המכשיר שקט ככל האפשר. כל הצלילים מועברים לעוצמת הקול הנמוכה ביותר. ניתן להפעיל ולכבות את המצב השקט בהגדרות המשתמש (ראה עמוד 41) וכן באמצעות גישה מהירה בסרגל הפעולות.

## הפעלת מצב שקט

- ▶ פתח את הפס בסרגל הפעולות.
- ▶ לחץ על לחצן הפעולה (א) "מצב שקט".
- "מצב שקט" מוצג בתצוגה.
- ▶ לחץ על המתג "מצב שקט".
- "מצב שקט" מופעל.
- בסרגלי הפעולות, הצבע משתנה מ- (א) "מצב שקט" לכתום.

## כיבוי מצב שקט

- ▶ פתח את הפס בסרגל הפעולות.
- ▶ לחץ על לחצן הפעולה (א) "מצב שקט".
- "מצב שקט" מוצג בתצוגה.
- ▶ לחץ על המתג "מצב שקט".
- "מצב שקט" כבוי.
- בסרגלי הפעולות, הצבע משתנה מ- (א) "מצב שקט" ללבן.

## 4.18 זמן

ניתן להציג את הזמן ללא תלות בפעולה.

## הצגת הזמן

- ▶ פתח את הפס בסרגל הפעולות.
- ▶ לחץ על לחצן הפעולה (א) "זמן".
- הזמן מוצג בתצוגה.
- אם הוגדר, משך היישום מוצג גם הוא.

## הסתרת הזמן

- ▶ לחץ על X או לחץ על "אישור".
- הזמן מוסתר בתצוגה.

## 4.19 ביטול/סיום מוקדם של היישום

ניתן לבטל או לסיים יישומים לפני הזמן בזמן שהמערכת פועלת.

ביטול היישום

▶ לחץ על הלחצן "עצור" והחזק אותו לחוץ.



- היישום מבוטל.
  - צליל אישור נשמע בעת ההפעלה.
  - בהתאם ליישום, האפשרויות הבאות זמינות בתצוגה:
    - אשר את השאלה "האם אתה באמת רוצה לצאת מהיישום?" בלחיצה על ✓ "כן".
    - בחר באחד משלבי המעקב המוצגים להמשך פעולה (ראה עמוד 28) עם יישום אחר.
    - בחר בלחצן הפעולה ⏪ כדי לגשת לרמה גבוהה יותר בתפריט היישום.
    - בחר בלחצן הפעולה ⏩ כדי לעבור (ראה עמוד 16) למסך הראשי.
    - לחץ על לחצן הפעולה ⏻ והחזק אותו לחוץ כדי לכבות (ראה עמוד 29) את המכשיר.
- אם היישום פועל במשך פחות מדקה, התצוגה "מוכן להפעלה" מופיעה כאשר היישום מבוטל.



ניתן לבטל את פעולת השבת רק באמצעות לחצן הפעולה ⏻. (ראה עמוד 33)



## סיום מוקדם של היישום

- ▶ לחץ לחיצה ממושכת על לחצן הפעולה ⏻.
- היישום שפעל מסתיים; אם הוא מופעל, הטיימר עדיין פעיל.
- אם הוא מופעל, נעילת הצג מבוטלת.
- המכשיר מכבה את עצמו (ראה עמוד 29).

## 4.20 סיום הפעלה

- לאחר שחלף משך הזמן/הצעד שהוגדר או כאשר הושגה טמפרטורת היעד שהוגדרה.
- אם היישום הסתיים באופן אוטומטי.
  - מושמע אות קולי.
  - מופיע בתצוגה: "התהליך הסתיים".
  - ▶ לאישור ההודעה, לחץ על "אישור".
  - בהתאם ליישום, האפשרויות הבאות זמינות בתצוגה:
    - בחר באחד משלבי המעקב המוצגים להמשך פעולה (ראה עמוד 28) עם יישום אחר.
    - בחר בלחצן הפעולה ⏪ כדי לגשת לרמה גבוהה יותר בתפריט היישום.
    - בחר בלחצן הפעולה ⏩ כדי לעבור (ראה עמוד 16) למסך הראשי.
    - לחץ על לחצן הפעולה ⏻ והחזק אותו לחוץ כדי לכבות (ראה עמוד 29) את המכשיר.

ב- EcoStandby כל עוד הטמפרטורה בתא האפייה היא מעל ל-80°C.

– מופיע בתצוגה: "חום שיורי בתא האפייה".

ב- EcoStandby, אם המדחום למזון מחובר.

– טמפרטורת הליבה מוצגת בתצוגה.

ניתן לשמור על המזון חם למשך זמן מה בעזרת החום השיורי. ברגע שהטמפרטורה יורדת מתחת ל-80°C, כל התצוגות נכבות. אם המדחום למזון עדיין מחובר בשלב זה, התצוגות נכבות רק כשהמדחום למזון מנותק. ייתכן שמאוורר הקירור ימשיך לפעול.



אחרי 3 דקות ללא אינטראקציה.

– התצוגה הופכת לכהה והמכשיר נכבה (ראה עמוד 29) אוטומטית.

## הוצאת התבשיל

### סכנת כווייה!



בפתיחת דלת המכשיר עשויים לצאת אדים מתא האפייה. האביזרים חמים. השתמש בכפפות מגן או

במטליות לסיר.

▶ הוצא את התבשיל מהתא האפייה.

▶ נגב שאריות מים ולכלוך בעזרת מטלית רכה כדי למנוע היווצרות קורוזיה וריחות.

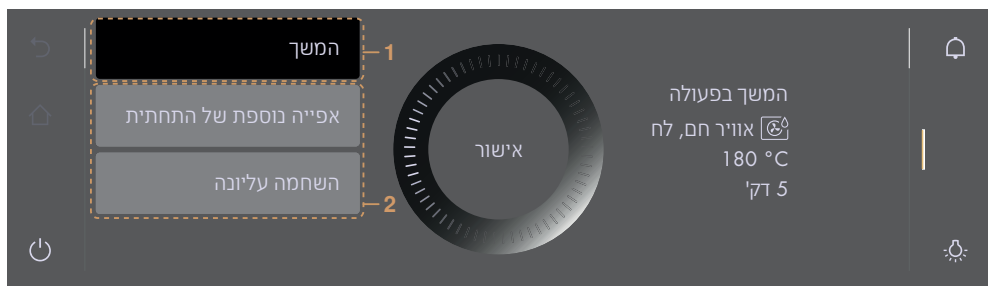
▶ השאר את דלת המכשיר פתוחה במצב האוורור עד שתא האפייה יתקרר ויטייבש.

## 4.21 השלבים הבאים

השלבים הבאים נוגעים ליישומים שבאמצעותם ניתן להמשיך בפעולה לאחר שהיישום הופסק או בוטל. ניתן, למשל, ליצור השחמה לאוכל שבושל. הבחירה המוצעת של הצעדים הבאים תלויה ביישום שהסתיים או בוטל בעבר.

ברגע שהיישום נסגר/מבוטל וההודעה "התהליך הסתיים" אושרה (ראה עמוד 27) באמצעות לחיצה על "אישור",

– התפריט לשלבים הבאים מופיע בתצוגה:



## המשך בפעולה

▶ בחר את השלב הבא הרצוי.

– בשלב הבא 1, היישום שזה עתה הסתיים/בוטל - נמשך. הערך הראשי (טמפרטורה או רמת טמפרטורה) מאומץ ישירות מהיישום שהסתיים/שבוטל.

– בשלבים הבאים 2 מוצעים ערכים ראשיים שאינם תלויים ביישום שהסתיים/בוטל. אשר את הבחירה באמצעות "אישור".



– התצוגה מציגה את המסך "מוכן להפעלה" עם אפשרויות הגדרה מצומצמות.

▶ במידת הצורך, לחץ על והגדר (ראה עמוד 20) אפשרויות.



▶ כדי להתחיל בשלב הבא, לחץ על "התחל".

## ביטול הפעולה

לביטול הפעולה, האפשרויות הבאות זמינות:

- בחר בלחצן הפעולה  כדי לעבור (ראה עמוד 16) למסך הראשי.
  - לחץ על לחצן הפעולה  והחזק אותו לחוץ כדי לכבות (ראה עמוד 29) את המכשיר.
- אחרי 3 דקות ללא אינטראקציה.  
– התצוגה הופכת לכהה והמכשיר נכבה (ראה עמוד 29) אוטומטית.

## 4.22 כיבוי המכשיר

- ▶ לחץ לחיצה ממושכת על לחצן הפעולה .
  - היישום שפעל מסתיים; אם הוא מופעל, הטיימר עדיין פעיל.
  - אם הוא מופעל, נעילת הצג מבוטלת.
  - התצוגה מחשיכה.
- ▶ לחץ לחיצה ממושכת על לחצן הפעולה .
  - היישום הפועל מסתיים; אם הוא מופעל, הטיימר או חימום הצלחות עדיין פעילים.
  - אם הוא מופעל, נעילת הצג מבוטלת.
  - התצוגה מחשיכה.
  - המכשיר נמצא במצב EcoStandby.

## תצוגה לאחר כיבוי

- בהתאם ליישום ולהגדרות, מוצגת התצוגה המוחשכת.
- החום והטמפרטורה השוריים כל עוד הטמפרטורה היא מעל ל-80°C.
  - טמפרטורת הליבה אם המדחום למזון נשאר מחובר.

## 4.23 טיפים למכשיר


פרק הטיפים למכשיר, מספק נושאים הקשורים להפעלת המכשיר.

## נושאים

ניתן להציג את הנושאים הבאים:

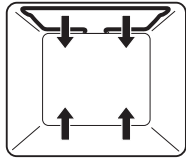
- |                 |               |
|-----------------|---------------|
| ▪ מסך ראשי      | ▪ מועדפים     |
| ▪ סרגלי הפעולות | ▪ הצמדה       |
| ▪ CircleSlider  | ▪ EasyCook    |
| ▪ תצוגת יישומן  | ▪ ניקוי       |
| ▪ תצוגת רשימה   | ▪ חימום מוקדם |
| ▪ מדחום למזון   |               |

## הצגת טיפים למכשיר

- ▶ לחץ על המסך הראשי .
- תפריט טיפים למכשיר מופיע בתצוגה.
- ▶ בחר את הנושא הרצוי.
- מידע על הנושא הרצוי מופיע באזור התוכן הימני של התצוגה.

## 5 שימושים

## 5.1 חימום עליון/תחתון



280°C-30°C

טווח טמפרטורות

300°C-30°C

טווח טמפרטורות במכשיר עם ניקוי עצמי

200°C

ערך מומלץ


2

מסילה

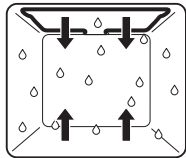
החימום יתבצע על ידי גופי החימום העליונים והתחתונים.

שימוש

- יישום המיועד לאפייה ולבישול במסילה אחת
- עוגות, עוגיות, לחם וצלי

כדי להשיג פריכות, השתמש בתבנית אמיל כהה. 

## 5.2 חימום עליון/תחתון עם לחות



250°C-30°C

טווח טמפרטורות

200°C

ערך מומלץ


2

מסילה

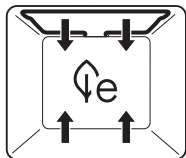
החימום יתבצע על ידי גופי החימום העליונים והתחתונים. הלחות הפנימית המתקבלת מוסרת באופן מינימלי מתא האפייה. הלחות של המזון נשמרת.

שימוש

- לחם, חלות, צלי וגראטן על מסילה אחת
- בישול בטמפרטורה נמוכה

כדי להשיג פריכות, השתמש בתבנית אמיל כהה. 

## 5.3 חימום עליון/תחתון eco



250°C-30°C

טווח טמפרטורות

200°C

ערך מומלץ


2

מסילה

יישום זה חסכוני באנרגיה באופן מיוחד. החימום יתבצע על ידי גופי החימום העליונים והתחתונים. הלחות שמשחרר האוכל עצמו נשמרת בתא האפייה. האוכל מתייבש פחות.

שימוש

- צלי, מאפים קטנים וגראטן

אין לבצע חימום מוקדם בעת אפייה ביישום זה. הדבר מקטין את צריכת האנרגיה. זמן הבישול יכול להיות ארוך יותר בהשוואה לחימום עליון/תחתון קלאסי. 

כדי להשיג פריכות, השתמש בתבנית אמיל כהה.

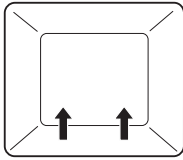


### 5.4 חימום תחתון



טווח טמפרטורות  
ערך מומלץ  
מסילה

4 שלבים  
בינוני (רמה 2)  
1



החימום יתבצע על ידי גוף החימום התחתון.

שימוש

- אפייה עם תבנית פלאן
- רתיחה

כדי להשיג פריכות, השתמש בתבנית אמיל או בתבנית אפייה כהה.

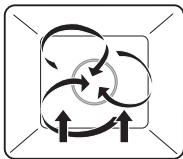


### PizzaPlus 5.5



טווח טמפרטורות  
טווח טמפרטורות במכשיר עם ניקוי עצמי  
ערך מומלץ  
מסילה

280°C-30°C  
300°C-30°C  
200°C  
2



החימום יתבצע על ידי אוויר חם והחימום התחתון. החלק התחתון של המאפה יהיה אפוי יותר.

שימוש

- פיצה, ופלים וקישים

כדי להשיג פריכות, השתמש בתבנית אמיל כהה ללא נייר אפייה.

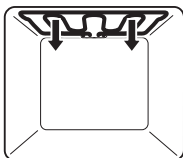


### 5.6 גריל



טווח טמפרטורות  
ערך מומלץ  
מסילה

4 שלבים  
חזק (רמה 3)  
3 או 4



החימום יתבצע על ידי גוף החימום של הגריל.

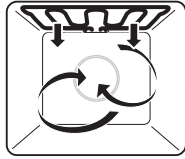
שימוש

- מזון שטוח בגריל, כגון חלקי עוף ונקניקיות
- השחמה עליונה
- טוסט
- ▶ הנח את המזון ישירות על גבי הרשת.
- ▶ רפד את תבנית האפייה המקורית בנייר אומיניום והכנס אותה מתחת לרשת.

לקבלת תוצאות מיטביות, יש לחמם את התנור חימום מוקדם <sup>▲</sup> למשך 3 דקות עם אפשרות "לפני הכנסת המזון".



## 5.7 גריל-טורבו



280°C-30°C

טווח טמפרטורות

300°C-30°C

טווח טמפרטורות במכשיר עם ניקוי עצמי

200°C

ערך מומלץ

3 או 2

מסילה

החימום יתבצע על ידי גוף החימום של הגריל. חלל תא האפייה יחומם באופן אחיד על ידי מפוח האוויר החם. שימוש

- עוף שלם
- מזון עבה לצלייה
- ▶ הנח את המזון שיש לצלות ישירות על הרשת או הכנס לכלי חרסיה או זכוכית.
- ▶ רפד את תבנית האפייה המקורית בנייר אומיניום והכנס אותה מתחת לרשת.

## 5.8 אוויר חם



280°C-30°C

טווח טמפרטורות

300°C-30°C

טווח טמפרטורות במכשיר עם ניקוי עצמי

180°C

ערך מומלץ

3 + 1 או 2

מסילה

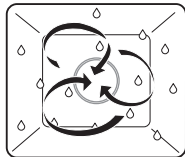
(2 + 3 + 1 או)

חלל תא האפייה מחומם באופן שווה על ידי גוף החימום הממוקם מאחורי הקיר האחורי של תא האפייה. שימוש

- מתאים במיוחד לאפייה של עוגיות בכמה מסילות בעת ובעונה אחת
- עוגות, לחם וצ'י

בחר בטמפרטורה הנמוכה ב-20°C מאשר  מכיוון שהעברת החום יעילה יותר בצורה זו.

## 5.9 אוויר חם לח



250°C-30°C

טווח טמפרטורות

180°C

ערך מומלץ

3 + 1 או 2

מסילה

(2 + 3 + 1 או)

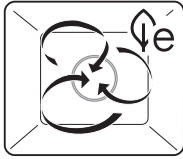
חלל תא האפייה מחומם באופן שווה על ידי גוף החימום הממוקם מאחורי הקיר האחורי של תא האפייה. הלחות הפנימית המתקבלת מוסרת באופן מינימלי מתא האפייה. הלחות של המזון נשמרת. שימוש

- מאפים קטנים בשתי מסילות בו זמנית
- מאפה שמרים ולחם בשתי מסילות בעת ובעונה אחת
- הקרמה ופשטידות

בחר בטמפרטורה הנמוכה ב-20°C מאשר  מכיוון שהעברת החום יעילה יותר בצורה זו.



## 5.10 אוויר חם eco



250°C-30°C  
180°C  
3 או 1 + 2




טווח טמפרטורות  
ערך מומלץ  
מסילה

יישום זה חסכוני באנרגיה באופן מיוחד. חלל תא האפייה מחומם באופן שווה על ידי גוף החימום הממוקם מאחורי הקיר האחורי של תא האפייה. הלחות שמשחרר האוכל עצמו נשמרת בתא האפייה. האוכל מתייבש פחות.



## שימוש

▪ צלי, מאפים קטנים וגראטן

אין לבצע חימום מוקדם בעת אפייה ביישום זה. הדבר מקטין את צריכת האנרגיה. זמן הבישול יכול להיות ארוך יותר בהשוואה לאוויר חם קלאסי. 

בחר בטמפרטורה הנמוכה ב-20°C מאשר , מכיוון שהעברת החום יעילה יותר בצורה זו. 

## 5.11 פעולת שבת


כדי שיהיה ניתן להשתמש ביישומים  חימום עליון/תחתון למצב שבת, יש להפעיל (ראה עמוד 41) את  "מצב שבת" בהגדרות המשתמש.

ניתן לשמור על מזון חם עד 78 שעות ללא צורך בהפעלת המכשיר במהלך תקופה זו. 

## אופן הפעולה

- התצוגה נותרת ללא שינוי במהלך הפעולה.
- לאחר התחלת יישום השבת, לא ניתן עוד לשנות את ההגדרות.
- הצלילים מושבתים במהלך הפעולה. אי-אפשר לבטל צלילים מסוימים מסיבות משפטיות ומטעמי בטיחות.
- לא ניתן להפעיל או לכבות את תאורת תא האפייה במהלך ההפעלה. היא תישאר דולקת או כבויה לכל משך הזמן, לפי המצב שנבחר לפני ההתחלה.
- פתיחת הדלת אינה משפיעה על החימום או על תאורת תא האפייה.

## בחירה והתחלה

- ▶ גע בתצוגה זמן רב יותר.
- המסך הראשי מופיע.
- ▶ בחר בקבוצת היישום  שבת, ובמידת הצורך אשר (ראה עמוד 16) באמצעות לחיצה על "אישור".
- ▶ בחר את היישום הרצוי ואשר באמצעות לחיצה על "אישור".
- הגדרות היישום הרצוי מופיעות בתצוגה.
- ▶ בצע (ראה עמוד 21) את ההגדרות הנדרשות במידת הצורך.
- ▶ להפעלת היישום שנבחר, לחץ על "התחל".
- המכשיר מוכן להפעלה.
- ▶ פתיחת דלת המכשיר
- ▶ הכנסת התבשיל
- ▶ סגור את דלת המכשיר.
- תהליך הבישול מתחיל, החימום מתחיל בהשגה קלה.

תהליך הבישול מתחיל רק לאחר שהדלת נפתחה ונסגרה פעם אחת. 

## ביטול/סיום מוקדם

- ניתן (ראה עמוד 27) לבטל או להפסיק את יישום השבת טרם זמנו בזמן שהמערכת פועלת.
- ▶ לחץ לחיצה ממושכת על לחצן הפעולה ☹️.
  - היישום הפועל יסתיים.
  - התצוגה מחשיכה.
  - המכשיר מכבה (ראה עמוד 29) את עצמו.
  - לאחר הפעלת המכשיר מחדש המסך הראשי מופיע.


## סיום הפעלה

לאחר שחלף משך הזמן שנקבע, מתרחש סיום הפעולה (ראה עמוד 27) הרגיל.

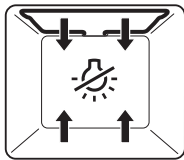
## הפסקת חשמל

לאחר הפסקת חשמל המכשיר מתנהג כמתואר בפרק "לאחר הפסקת חשמל" (ראה עמוד 52).  
אם אספקת החשמל מופסקת לזמן קצר, היישום מסתיים, ההגדרה למצב שבת בהגדרות המשתמש נותרת ללא שינוי.


## טיפים לתוצאה אופטימלית

- השתמש רק במזון שבושל מראש.
  - אל תשאיר מזון במכשיר זמן רב מדי לפני השימוש.
- לא ניתן להפעיל את הטיימר ואת המגירה המחוממת בו-זמנית. הם מושבתים עם הפעלת היישום.
- V-ZUG-Home אינו זמין במהלך הפעולה. 

## חימום עליון/תחתון בשבת



140°C-30°C  
85°C  
2

  
טווח טמפרטורות  
ערך מומלץ  
מסילה

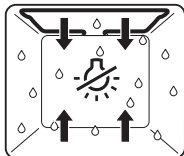
החימום יתבצע על ידי גופי החימום העליונים והתחתונים.

## שימוש


- חימום חוזר או שמירה על מזון פריך ומבושל מראש על גבי מסילה
- מאפי לחם, פיצה ואפריטיף
- בישול בטמפרטורה נמוכה

כדי להשיג פריכות, השתמש בתבנית אמיל כהה. 

## חימום עליון/תחתון לח בשבת



140°C-30°C  
85°C  
2

  
טווח טמפרטורות  
ערך מומלץ  
מסילה

החימום יתבצע על ידי גופי החימום העליונים והתחתונים. הלחות הפנימית המתקבלת מוסרת באופן מינימלי מתא האפייה. הלחות של המזון נשמרת.

## שימוש

- חימום או שמירת מזון שלא אמור להתייבש על גבי מסילה
- ירקות, בשר, פסטה, קדרות וצלי

## 5.12 צלייה עדינה


אופן הפעולה

בעזרת גז "צלייה עדינה" ניתן להכין בעדינות נתחי בשר איכותיים. את סוף הפעולה ניתן לבחור במדויק, ללא קשר למשקל הבשר ולעוביו. הטמפרטורה מבוקרת אוטומטית. בעזרת זמני הגדרה ארוכים, בקרת הטמפרטורה מתאימה לבישול בחום נמוך.

תלוי בסוג הבשר, ניתן להגדיר את זמן הבישול בין 1½ עד 4½ שעות ל גז "צלייה עדינה בטיגון קל" או 2½ עד 4½ שעות ל גז "צלייה עדינה עם גריל".

טיפים לתוצאה אופטימלית

- הוצא את הבשר מהמקרר חצי שעה עד שעה לפני הצלייה העדינה.
- משקל הבשר: 500 - 2,000 גר'
- טמפרטורת הליבה של הבשר: עד 85°C
- עובי הבשר: לפחות 4 ס"מ
- איכות: בשר איכותי, טרי
- בחר זמן הגדרה ארוך לחתיכות רציפות כגון כתף או צוואר.

עבור גז "צלייה עדינה עם גריל" ניתן להשתמש גם בנתחים משישיים במקצת במשקל של 1,000-2,000 גר' 

שולחן צלייה עבור גז "צלייה עדינה בטיגון קל"

נתח בשר	דרגת בישול	ערך מומלץ לטמפרטורת היעד ב-°C
פילה עגל	medium	59
	well done	65
חזה עגל, נתחי כליות עגל	medium	63
	well done	69
כתף עגל	well done	75
צוואר עגל	well done	75
עגל בחיתוך ארוך	medium	61
	well done	71
חזה עגל	well done	75
פילה בקר	rare	48
	medium rare	53
	medium	57
	well done	65
אנטרקוט, רוסטביף	medium	57
	well done	64
צ'אק בקר	medium	63
	well done	69
צלי ורד הצלע	medium	60
	well done	68
כתף בקר	medium	72
	well done	75

נתח בשר	דרגת בישול	ערך מומלץ לטמפרטורת היעד ב-°C
ירך חזיר, נתחי כליות חזיר	medium	61
	well done	72
צוואר חזיר	well done	76
כתף חזיר	well done	76
צלי כבש	medium	65
	well done	74


צלייה עדינה בטיגון קל  
▶ מתבל או מרינדה לבשר.

הסר מרינדות עם עשבי תיבול, חרדל וכד' לפני השחמה. מרכיבים אלה נשרפים בקלות. 

- ▶ ממליחים את הבשר מיד לפני הטיגון.
- ▶ צרוב לזמן קצר את הבשר מסביב, למשך 5 דקות לכל היותר.
- ▶ לאחר מכן הנח את הבשר על הרשת.
- ▶ לקבלת קרום פריך, צרוב את הבשר רק לאחר הבישול. מידת הבישול כמעט ואינה משתנה עם נתחי בשר גדולים. עבור נתחים קטנים, יש להפחית את טמפרטורת היעד ב-2°C-3°C.





▶ הכנס את המדחום למזון לבשר כך שהקצה יהיה באמצע החלק העבה ביותר.


למדידה נכונה של טמפרטורת הליבה, יש להכניס את המדחום למזון עמוק במרכז המאכל, עד כמה שאפשר. הטמפרטורה בתוך הבשר חשובה לתוצאה אופטימלית בתום הפעולה. 

- ▶ הנח את הרשת עם הבשר במסילה 1 עבור מצב 2, ותחתיו תבנית אפייה מרופדת בנייר אומיניום.
- ▶ הכנס את תקע המדחום למזון לשקע.
- ▶ התחל ב-"צלייה עדינה בטיגון קל".

בחירה והפעלה של צלייה עדינה

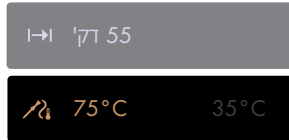
לאחר ההתחלה, לא ניתן לשנות את טמפרטורת היעד. 

- ▶ גע בתצוגה זמן רב יותר.
- המסך הראשי מופיע.
- ▶ בחר בקבוצת היישום  "צלייה עדינה" ובמידת הצורך, אשר (ראה עמוד 16) באמצעות לחיצה על "אישור".
- ▶ בחר את סוג הבשר הרצוי.
- ▶ בחר את נתח הבשר הרצוי.
- ▶ בחר את שיטת הצלייה העדינה הרצויה ואשר באמצעות לחיצה על "אישור".


▶ אם סוג הבשר או נתח הבשר הרצוי אינו זמין, בחר באפשרות "בחירה חופשית של בשר". 

- ▶ בחר את דרגת המוכנות עבור עבור "צלייה עדינה בטיגון קל": (לא אפשרי עם "בחירה חופשית של בשר").
- ▶ ב-"צלייה עדינה עם גריל": בחר את רמת השחמה הרצויה.
- הגדרות היישום מופיעות בתצוגה.
- ▶ במידת הצורך, התאם את הערך המומלץ, ואם תרצה הגדר (ראה עמוד 18) הפעלה מושהית.
- ▶ כדי להפעיל את הצלייה העדינה, לחץ על "התחל".



יש לחבר את המדחום למזון. 




- הצלייה העדינה מתחילה.
- טמפרטורת היעד שהוגדרה, טמפרטורת הליבה הנוכחית והזמן הנותר מוצגים בתצוגה.


יש לסגור את דלת המכשיר במהלך ההפעלה. אם דלת המכשיר נפתחת במהלך צלייה עדינה, הפעולה נקטעת ואז מבוטלת לאחר תקופה קצרה. 

#### ביטול/כיבוי מוקדם של צלייה עדינה


- ▶ כדי להפסיק את הצלייה העדינה, לחץ על לחצן "עצור" והחזק אותו לחוץ.
- בתצוגה מופיע: "האם אתה בטוח שאתה רוצה להפסיק את הפעולה?"
- ▶ כדי לבטל את הצלייה העדינה או לכבות אותה לפני הזמן, לחץ על ✓ "כן".
- הפעולה מבוטלת.
- ▶ כדי לכבות את המכשיר, לחץ לחיצה ממושכת (ראה עמוד 29) על לחצן הפעולה .
- אם בחרת בטעות ב"כן" ובכל זאת תרצה לסיים את בישול נתח הבשר, תצטרך לבחור יישום אחר. "צלייה עדינה" אינה מתאימה לבשר שכבר התבשל בחלקו. 


#### 5.13 שמירת חום


באמצעות  "שמירת חום" ניתן לשמור על מנות מוכנות.

אם תא האפייה כבר חם, הנח לו להתקרר למשך כ-10 דקות כשדלת המכשיר פתוחה לפני שתחיל ב"שמירת חום", כדי שהמזון לא יתבשל יתר על המידה כשהוא מחומם. ככל שהמזון נשמר זמן רב יותר, כך מרקם המזון יכול להשתנות. 

#### 5.14 חימום צלחות בתא האפייה

אם תא האפייה כבר חם, אפשר לו להתקרר למשך 3 עד 4 דקות כשדלת המכשיר פתוחה, לפני שתחיל ב"חימום צלחות". זאת בכדי להגן על הכלים מפני פגיעה עקב מתח. 

- ▶ גע בתצוגה זמן רב יותר.
- המסך הראשי מופיע.
- ▶ מקם את הכלים בתא האפייה.
- אנו ממליצים להכניס את הרשת ולהניח עליה כלים.
- ▶ לחץ על היישום  "חימום צלחות".
- התצוגה מציגה את משך הזמן ואת זמן הסיום המחושב.
- ▶ במידת הצורך, הגדר (ראה עמוד 18) את הסיום או את ההפעלה המושהית.

בחר משך זמן של לפחות 30 דקות. 

- ▶ כדי להתחיל את "חימום צלחות", לחץ על "התחל".
- לאחר שחלף משך הזמן שנקבע, "חימום צלחות" מסתיים אוטומטית.

#### 5.15 ספר מתכונים

ספר המתכונים הבא זמין למכשיר זה:

- "אפייה. עד לפרטים הקטנים."

ספר המתכונים מכיל מתכונים המותאמים למכשיר. הם כבר מתוכנתים במכשיר ופועלים אוטומטית לאחר ההפעלה.

אפשר להזמין בתשלום את ספר המתכונים "אפייה" למכשיר שלך. המתכונים כבר מופעלים במכשיר בתנאי שהוא מצויד ביישומים הנדרשים.

## התחלת מתכון

למתכונים ללא חימום מוקדם, הכנס את המזון לתא האפייה הקר.



▶ גע בתצוגה זמן רב יותר.

– המסך הראשי מופיע.

▶ בחר בקבוצת היישום "מתכונים" ובמידת הצורך אשר באמצעות לחיצה על "אישור" (ראה עמוד 16).

▶ בחר את ספר המתכונים הרצוי.

▶ בחר בפרק הרצוי.

▶ בחר את המתכון הרצוי ואשר באמצעות לחיצה על "אישור".

– הגדרות המתכון מופיעות בתצוגה.

– במידת הצורך, הגדר את הסיום או את ההפעלה המושהית (ראה עמוד 18).

▶ כדי להציג את שלבי המתכון הבודדים, פתח את סקירת השלבים באזור התוכן השמאלי. נוסף על כך בחר

"1. שלב". סקירת השלבים נפתחת וניתן להציג את מידע השלבים כגון יישום, הטמפרטורה ומשך הזמן לכל שלב. הוראות הפעולה המתאימות מפורטות עם מידע הפעולה.

▶ על ידי בחירת שלב או פעולה כלשהם ואישור באמצעות לחיצה על "אישור", ניתן להתחיל את המתכון

בשלב שנבחר. לשם כך, השלב שנבחר מועבר ל"מוכן להפעלה" וניתן להתחיל את המתכון כרגיל באמצעות "התחל".

▶ ניתן להתחיל מתכון בכל שלב, כלומר ניתן לדלג על שלבים.

אם ברצונך להתחיל את המתכון משלב מאוחר יותר, בחר את הפעולה הקודמת לשלב האמור כדי לקבל מידע על המסילה המתאימה.



ישנם שלבים ופעולות. שלבים הם צעדים לחימום מוקדם או לבישול, פעולות הן הוראות.



אם ברצונך להגדיר את ההפעלה המושהית של המתכון ללא חימום מוקדם, יש לדלג על שלב הפעולה הראשון. הדבר מציין רק באיזו מסילה יש להכניס את המזון. מכיוון שהוא דורש אישור באמצעות לחיצה על "אישור", יש לדלג עליו אם ברצונך להתחיל בהפעלה המושהית.



לשם כך, המשך באופן הבא:

▶ בחר מתכון.

▶ הגדר הפעלה מושהית (ראה עמוד 18).

▶ סקירה כללית של "2. שלב", בחר ואשר באמצעות "אישור".

– המתכון נמצא כעת במצב "מוכן להפעלה" ויתחיל לאחר ההפעלה המושהית בשלב 2.

## בתהליך המתכון

ייתכן שיהיה צורך לפתוח את דלת המכשיר בזמן שהמתכון פועל, למשל כדי להפוך את המזון או להכניס מזון נוסף. במקרה כזה הפעולה נעצרת והתצוגה מציגה הוראות לפעולה.

להמשך המתכון, בצע את הפעולות הבאות:

▶ פתח את דלת המכשיר.

▶ ביצוע פעולה, כגון הפיכת המזון.

- ▶ סגור את דלת המכשיר ואשר את ההודעה באמצעות לחיצה על "אישור".
- המתכון ממשיך.

### ביטול מתכון

- ▶ לביטול המתכון, לחץ על הלחצן "עצור" והחזק אותו לחוץ.
- בתצוגה מופיע: "האם אתה בטוח שאתה רוצה להפסיק את הפעולה?"
- ▶ לביטול המתכון, לחץ על  "כן".
- המתכון מבטל.

## EasyCook 5.16


בעזרת EasyCook ניתן להכין כל סוג מזון בקלות ובנוחות. לאחר בחירת קבוצת המזון והמזון, המכשיר מציע את היישומים המתאימים, כולל הגדרות ואביזרים.

### סקירה כללית של קבוצות מזון

המאכלים מקובצים יחד; מזון יכול להופיע ביותר מקבוצה אחת. ניתן לבחור את קבוצות המזון הבאות:

פירות	פשטידה וגראטן
עוף	מאפים
ירקות	תוספות
טארט ופיצה	דגים ופירות ים
	בשר

### בחירת מזון והתחלה

הפעלה מושהית מתאימה רק למזון שאינו דורש קירור או התפחה. 

- ▶ גע בתצוגה זמן רב יותר.
- המסך הראשי מופיע.
- ▶ בחר ביישום EasyCook ובמידת הצורך, אשר (ראה עמוד 16) באמצעות לחיצה על "אישור".
- ▶ בחר את קבוצת המזון הרצויה.
- ▶ בחר את המזון הרצוי.
- ▶ בחר את צורת המזון (שלם, בחתיכות וכד') ואשר באמצעות לחיצה על "אישור" במידת הצורך.
- ▶ בחר את סוג ההכנה (בישול, אפייה וכד') ואשר באמצעות לחיצה על "אישור" במידת הצורך.
- ההגדרות של המזון שנבחר מופיעות בתצוגה.
- בצע (ראה עמוד 21) את ההגדרות הנדרשות במידת הצורך.
- כדי להתחיל בפעולה, לחץ על "התחל".

### סגנונות תזונה

ניתן לבטל מוצרי מזון מסוימים ו/או קבוצות מזון בהגדרות המשתמש בפרק "הגדרות אישיות" בסעיף "תזונת EasyCook", כך שניתן להתאים את EasyCook לסגנון התזונה האישי שלך. המזונות הבאים זמינים:

בשר	חלב
בשר חזיר	ביצים
	דג

כל המזונות המופיעים מודגשים בצבע כתום. ניתן להשבית אותם על ידי לחיצה על המתג. רק מוצרי מזון ספציפיים נמחקים מרשימת הבחירה. לדוגמה, אם "חלב" נמחק מרשימת מהבחירה, יוסתרו רק מאכלים ותבשילים המכילים בבירור "חלב פרה". ניתן למחוק מרשימת הבחירה סגנונות דיאטה מסוגים שונים.

## מטבחים מכל העולם


בהגדרות המשתמש בפרק "הגדרות אישיות" תחת "מטבחים מכל העולם EasyCook", ניתן לבחור מזון ספציפי למדינה ולאזור, מנות בסיסיות ושיטות ההכנה שלהם, כחבילה אחת. המטבחים העולמיים הבאים זמינים:

- |            |          |
|------------|----------|
| ▪ אוסטרלי  | ▪ איטלקי |
| ▪ אוקראיני | ▪ צרפתי  |
| ▪ טורקי    | ▪ גרמני  |
| ▪ בלגי     | ▪ לבנוני |
| ▪ רוסי     | ▪ סיני   |

כל המטבחים העולמיים המופעלים מודגשים בצבע כתום. ניתן להשבית אותם על ידי לחיצה על המתג. המאכלים המופעלים והמנות הבסיסיות בחבילה המתאימה משולבים במבנה תפריט EasyCook. ניתן להפעיל מטבחים עולמיים מסוגים רבים.




## V-ZUG-Home 6


מכשיר כולל אפשרות רישות.

מידע נוסף תמצא בכתובת [www.vzug.com](http://www.vzug.com). 

## 7 הגדרות משתמש

## 7.1 התאמת הגדרות המשתמש

- ▶ גע בתצוגה זמן רב יותר.
- המסך הראשי מופיע.
- ▶ בחר  "הגדרות משתמש" ובמידת הצורך, אשר (ראה עמוד 16) באמצעות לחיצה על "אישור".
- ▶ בחר את הגדרת המשתמש הרצויה.
- התפריט הראשי של הגדרת המשתמש הרצויה או תפריט משנה אחר עם הגדרות משתמש נוספות מופיע בתצוגה.
- ▶ בצע את ההגדרה המבוקשת.
- ההגדרה מיושמת באופן מיידי.
- ▶ כדי לצאת מתפריט המשנה, לחץ על .
- ▶ לחץ על  כדי לצאת מהגדרות המשתמש.

לאחר הפסקת חשמל, כל הגדרות המשתמש נשמרות למעט מצב שקט. 

## 7.2 שפה

ניתן לשנות את השפה בתצוגה. יש שפות שונות שזמינות לבחירה.

## 7.3 נעילה בפני ילדים

הנעילה בפני ילדים נועדה למנוע מילדים להפעיל את המכשיר בטעות. אם הנעילה בפני ילדים מופעלת, ניתן להפעיל את המכשיר רק לאחר הזנת קוד. הקוד מוצג בסדר הפוך במהלך הנעילה.

הנעילה בפני ילדים מופעלת דקה אחת לאחר כיבוי המכשיר. 



## 7.4 צג

## תבנית צבע

ניתן לבחור עבור התצוגה ערכת צבעים בהירה או ערכת צבעים כהה.

## בהירות

ניתן לשנות את בהירות התצוגה.

## רקע

ניתן לשנות את רקע התצוגה. אפשר לבחור אם הרקע יוצג בגוון אחד, עם תבנית כלשהי או עם מאכל, נוסף על התבנית. אם נבחרה תבנית עם אוכל, בכל עמוד של תצוגת היישומון יוצגו תמונות שונות של מאכלים.

## 7.5 צלילים

## מצב שקט

במצב שקט, המכשיר שקט ככל האפשר. כל הצלילים מועברים לעוצמת הקול הנמוכה ביותר. הגדרות אלה יבוטלו כאשר המכשיר עובר למצב המתנה EcoStandby. כאשר המצב השקט פעיל, אי-אפשר לשנות את עוצמת הקול של צלילי המשוב ושל האותות הקוליים.

## עולם הצליל

ניתן לשנות את צלילי האותות הקוליים והמשוב.


## צלילי משוב

ניתן להגביר או להנמיך את צלילי המשוב, או לכבות אותם לחלוטין. אי-אפשר לבטל צלילי משוב מסוימים מסיבות משפטיות ומטעמי בטיחות.

בעת כיבוי המכשיר יישמע צליל אישור קצר, גם כאשר הוא כבוי (פעולת בטיחות). 

## אות קולי

ניתן לכונן את עוצמת האותות הקוליים לחזקה יותר או לרכה יותר. לא ניתן לכבות אותם.

כאשר האותות הקוליים מושמעים, אפשר להפסיק אותם בעזרת נגיעה בנקודה כלשהי בתצוגה. 

## 7.6 הגדרות מותאמות אישית

## תזונת EasyCook

ניתן להשבית מוצרי מזון וקבוצות מזון מסוימות כך שניתן להתאים את EasyCook לסגנון התזונתי האישי שלך.

## מטבח EasyCook עולמי

ניתן להפעיל מזון וחבילות ספציפיות לארץ ומאכלים בסיסיים, כמו גם את שיטות ההכנה שלהם, ולהוסיף ל-EasyCook.

## מסך ראשי

ניתן לבחור אם היישומונים יוצגו בתצוגת היישומון או בתצוגת הרשימה כאשר מציגים את המסך הראשי.

## יחידת טמפרטורה

ניתן להציג את הטמפרטורה ב-°C או ב-°F.

• °C: מעלות צלזיוס

• °F: מעלות פרנהייט


## מצב שבת

מפעיל את פעולת השבת במסך הראשי.

## 7.7 פעולות עזר

## תאורה

אם ההגדרה היא "פועל", תאורת תא האפיייה מהבהבת אם יש הודעות המופיעות במהלך ההפעלה.

ניתן להפעיל או לכבות את התאורה בכל עת על ידי לחיצה על הסמל :  
אם התאורה לא נכבית, היא תיכבה לכל המאוחר לאחר 3 דקות כדי לחסוך בחשמל.

## צליל חימום

אם ההגדרה היא "פועל", צליל חימום קצר נשמע ברגע שניתן להכניס את המזון.

## 7.8 תאריך ושעה

## סנכרון זמן

בעת חיבור ל-V-ZUG-Home ההגדרה "אינטרנט" נקבעת באופן אוטומטי. השעה, התאריך ואזור הזמן מסונכרנים ישירות דרך היישומון.

## תאריך

ניתן לבדוק את התאריך ולשנות אותו.

## זמן

ניתן לבדוק ולשנות את הזמן.

## תבנית תאריך ושעה

ניתן להציג את השעה בפורמט אירופאי של 24 שעות או בפורמט אמריקאי של 12 שעות (am/pm).  
ניתן להציג את התאריך בפורמטים DD.MM.YYYY, DD.MM.YYYY או MM/DD/YYYY.

## שעה בהמתנה

ניתן לבחור בין ההגדרות "כבוי", "פועל" ו"פועל במצב לילה".

## מצב לילה

מצב לילה מפחית את בהירות השעון. ניתן להגדיר את מועד התחלת מצב הלילה.

מצב לילה נמשך תמיד 8 שעות. 

## סנכרון השעה

ניתן לבחור בין סנכרון רשת ושעון זמן אמת (RTC).

## V-ZUG-Home 7.9

## מצב

ניתן לבחור בין "כבוי", "תצוגה" ו"הפעלה ותצוגה". כדי לחבר את המכשיר ל-"V-ZUG-Home", יש לבחור ב-"תצוגה" או ב-"הפעלה ותצוגה".

## הצגת מידע

מציג את כל המידע הרלוונטי לחיבור.

## הפעלת הממשק מחדש

ניתן לאפס את הממשק אם יש בעיות ביצירת החיבור.

## איפוס

מנתק את כל החיבורים למכשירים ניידים.

## 7.10 מידע על המכשיר

## מספרי זיהוי

המספר הסידורי (SN) ומספר המוצר מוצגים.

## מספרי גרסה

גרסאות התוכנה הנוכחיות מוצגות.

## מצב דגימה

המכשיר מציג את המצב הנוכחי של מצב הדגימה. הפעלה וכיבוי של מצב הדגימה אפשריים רק דרך תפריט שירות.

צור קשר עם מרכז שירות פרטי יצירת הקשר עם השירות מוצגים.

## 7.11 הגדרות יצרן

## ערכים מוצמדים

מאפס את כל הערכים המסומנים בסיכה.

## מסך ראשי

מאפס את המסך הראשי לתצוגת היישומן. המועדפים נשמרים.

## מועדפים

הזנת המילה "OK" תגרום למחיקת כל המועדפים השמורים.

## V-ZUG-Home

מנתק את כל החיבורים למכשירים ניידים.

## הגדרות יצרן

מאפס את ההגדרות למצב המסירה. כל הנתונים המותאמים אישית יאבדו.

## EcoManagement 7.12

## מידע צריכה

מציג את צריכת האנרגיה הממוצעת של 25 הפעולות האחרונות, צריכת האנרגיה הכוללת בחודש האחרון (או מאז האיפוס בחודש האחרון), צריכת האנרגיה הכוללת בשנה האחרונה (או מאז האיפוס בשנה האחרונה) ואת צריכת אנרגיה כוללת.

## תצוגת צריכה

אם ההגדרה היא "פועל", האנרגיה הנצרכת מוצגת לאחר סיום היישום.

## איפוס

מאפס את כל המונים של EcoManagement, למעט הצריכה הכוללת.

## 7.13 שירות

אזור תפריט זה מיועד לעובדי שירות ומוגן בסיסמה.

## 8 טיפול ותחזוקה



## סכנת כוויות ממשטחים חמים!

הנח למכשיר ולאביזרים להתקרר לפני הניקוי.

## סכנת נזק למכשיר עקב טיפול שגוי!

השתמש רק במטליות רכות. אין להשתמש באמצעי ניקוי מקרצפים, בסיסיים או חומצתיים,

במרית מתכת חדה או במגרדת, בצמר פלדה, בספוגים וכדומה. משטחי זכוכית שרוטים עלולים להתפוצץ.

לעולם אין לנקות את המכשיר באמצעות מכשיר קיטור.

## 8.1 ניקוי חיצוני

יש לנגב מיד לכלוך ושאריות של חומרי ניקוי.

נקה את המשטחים ואת הצג במטלית רכה לחה ומעט נזל שטיפה.

יש לייבש עם מטלית רכה ונקייה.

בעת ניקוי הצג ניתן להשתמש ב"נעילת הצג" להגנה מפני הפעלה לא מכוונת של הבקורות.

## 8.2 ניקוי תא האפייה

**נזקים למכשיר עקב טיפול שגוי!**

א תכופף את חיישן הטמפרטורה או את גופי החימום.  
א תקרצף את פני השטח. הדבר יגרום לנזק.

- ▶ במידת האפשר יש לנקות לכלוך מתא האפייה כל עוד הוא חמים. יש להשתמש במטלית רכה ולחה ולייבש במטלית רכה ונקייה.
- ▶ יש להסיר היטב את שאריות חומרי הניקוי, שכן הם עלולים לפגוע ביעילות של הציפוי למניעת הידבקות המזון.
- ▶ ללכלוך קשה במכשירים ללא פירוליזה:
- ▶ ניתן להשתמש בחומרי ניקוי ייעודיים לתנורים תוך מתן תשומת לב להנחיות השימוש בחומרים אלה.

## 8.3 ניקוי התבנית

פגיעה ביעילות של הציפוי למניעת הידבקות המזון.



אין להשתמש בחומרי ניקוי מקרצפים, חומצתיים או בסיסיים מאוד. א תקרצף את פני השטח.

- ▶ יש לנגב מיד לכלוך ושאריות של חומרי ניקוי.

## 8.4 ניקוי עצמי פירוליטי

**סכנת כוויית ממשטחים חמים!**

חזית המכשיר חמה יותר מאשר בהפעלה רגילה. ייתכן שיווצר עשן למשך זמן קצר; אוורר את החדר במהלך הפירוליזה. הישאר קרוב למכשיר.

ראשית הסר את השאריות הגסות של השומן והשמן וכן את השאריות הדביקות. אין להשתמש בחומרי ניקוי כימיים. שאריות של חומרי ניקוי עלולות לגרום לתגובות כימיות ולפגוע בשכבת האמייל, ואדים רעילים עלולים להיפלט.

עם ניקוי עצמי פירוליטי, הלכלוך נשרף בטמפרטורה גבוהה. לאחר מכן ניתן להסיר את השאריות בעזרת מטלית לחה. צבע תא האפייה עשוי להשתנות למט במהלך השימוש. שאריות פרי או חומצות שומן עלולות להשאיר כתמים. דבר זה אינו משפיע על איכות הבישול או האפייה של המוצר ואינו מוריד מאיכות המכשיר.

הניקוי העצמי הפירוליטי - כולל קירור - אורך כ-3-5 שעות, תלוי במידת הלכלוך.  
כל עוד הטמפרטורה היא מעל ל-300°C, התאורה והמגירה המחוממת כבויות ולא ניתן להפעיל אותן.



בחר ניקוי עצמי (פירוליזה) והתחל

**נזק לאביזרים עקב ניקוי עצמי!**

הוצא את האביזרים, את רשתות התמיכה, את המסילות הנשלפות, את הכלים וכל פריט אחר מתא האפייה. אחרת, הם עלולים לשנות את צבעם ופני השטח יהיו מחוספסים. תכונות הגלילה של המסילות הנשלפות עלולות להיפגם.

- ▶ סגור את דלת המכשיר.
- ▶ גע בתצוגה זמן רב יותר.
- ▶ בחר ביישום  $\text{S}$ .
- ▶ בחר את מידת הלכלוך.
- התצוגה מציגה את מועד הסיום המחושב של הניקוי העצמי הפירוליטי.
- ▶ כדי להתחיל את הניקוי העצמי הפירוליטי, לחץ על "התחל".
- דלת המכשיר נעולה.


הפעלה מושהית

- ▶ ניתן לדחות את התחלת הניקוי העצמי הפירוליטי, כגון על מנת להשתמש בתעריף חשמל מזול.
- ▶ בחר ב- $\text{L}$  לפני שתתחיל.
- ▶ הגדר את מועד הסיום הרצוי.
- ▶ לחץ על "התחל".
- המכשיר נשאר מכובה והדלת נעולה עד לתחילת ההפעלה האוטומטית המחושבת.

## הפסקה

- ▶ לחץ על "עצור" בתצוגה.
- הניקוי העצמי הפירוליטי מבוטל.
- בתצוגה מוצג "חום שיורי במכשיר".
- דלת המכשיר נשארת נעולה עד שהטמפרטורה יורדת מתחת ל-300°C.

## זמן סיום

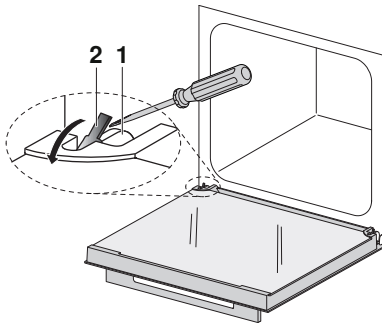
- ניתן לפתוח את דלת המכשיר רק כאשר הטמפרטורה נמוכה מ-300°C.
- ▶ יש לנקות שאריות רק כאשר המכשיר פושר עם מטלית רכה ולחה, א שתמש בחומר ניקוי כלשהו.
- אטם הדלת ממוקם בחזית תא האפייה. זהו חלק רגיש והוא עלול להינזק על ידי קרצוף כבד. נקה את אטם הדלת בעדינות בלבד. 

## 8.5 ניקוי דלת המכשיר

- ▶ נקה את הדלת במטלית רכה הספוגה במעט מים.
- ▶ יש לייבש עם מטלית רכה ונקייה.

## הסרת דלת המכשיר

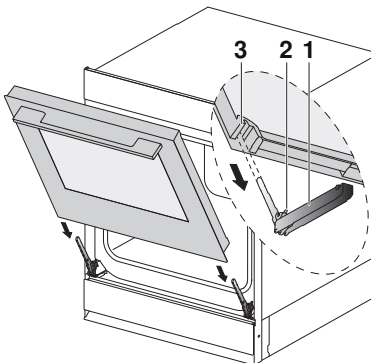
**דלת המכשיר כבדה. בעת ההסרה וההרכבה של הדלת אחוז בשני צדי הדלת.** 



- ▶ פתח את הדלת במלואה.
- ▶ קפל בשני הצירים 1 את התושבת 2 לפנים עד הסוף.
- ▶ סגור את דלת המכשיר למצב האוורור, בזווית של כ-30°.
- ▶ מסוך את דלת המכשיר כלפי מעלה בזווית ישרה.

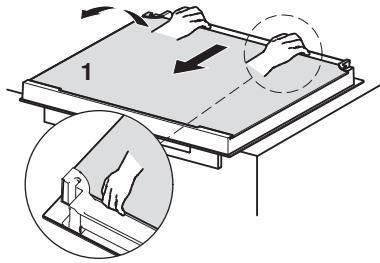
## הרכבת דלת המכשיר

- ▶ דחף את דלת המכשיר 3 באופן שווה לשני הצירים 1 עד הסוף.
- ▶ פתח את דלת המכשיר עד הסוף ואת התושבת 2 קפל לאחור.
- אם דלת המכשיר נתקעת בזמן הסגירה, בדוק את התושבת 2.
- א תסגור בכוח את דלת המכשיר.

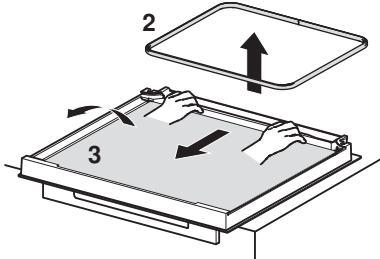


**ודא שדלת המכשיר נדחפת פנימה עד הסוף, אחרת המכשיר עלול להיפגע בעת הסגירה.** 

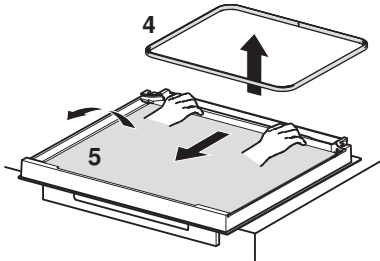
## ניקוי זגוגית הדלת



- ▶ הנח את דלת המכשיר כשהידיית כלפי מטה על משטח נקי ושטוח. ניתן, למשל, להשתמש במגבת כלים כבסיס.
- ודא שהידיית אינה מונחת על האוכל.
- ▶ דחף את גופך אל דלת המכשיר.
- ▶ לחץ בזהירות על הזגוגית 1, הרם אותה מעט ומשוך אותה מהציר.

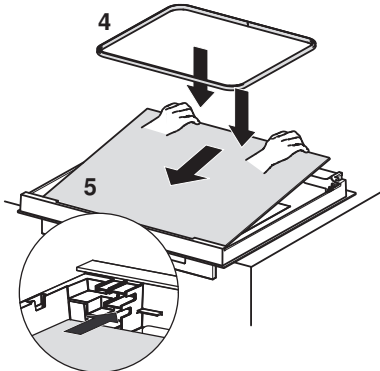


- ▶ הסר את האטם 2.
- ▶ לחץ בזהירות על זגוגית הדלת 3, הרם אותה מעט ומשוך אותה מהציר.



## חל על מכשירים פירוליטיים:

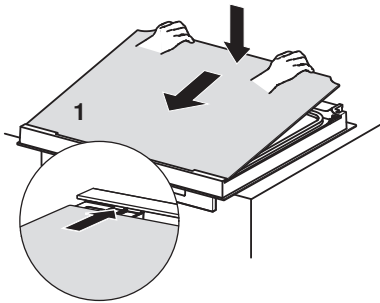
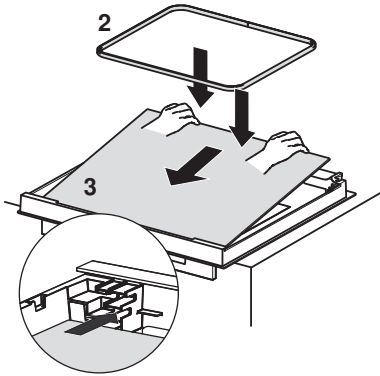
- ▶ הסר את האטם 4.
- ▶ לחץ בזהירות על זגוגית הדלת 5, הרם אותה מעט ומשוך אותה מהציר.
- ▶ נקה וייבש היטב את הזגוגית.



- ▶ התקן מחדש את זגוגית הדלת 5. לשם כך הכנס את זגוגית הדלת 5 למסגרת הדלת ודחף אותה בזהירות לאחור לכיוון הציר.
- האותיות על הזגוגית חייבות להיות קריאות.
- ▶ הכנס את האטם 4.

**חל על כל המכשירים:**

- ▶ התקן מחדש את זגוגית הדלת 3. לשם כך הכנס את זגוגית הדלת 3 למסגרת הדלת ודחף אותה בזהירות לאחור לכיוון הציור.
- האותיות על הזגוגית חייבות להיות קריאות.
- ▶ הכנס את האטם 2.



- ▶ לשם כך הכנס את זגוגית הדלת 1 למסגרת הדלת ודחף אותה בזהירות לאחור לכיוון הציור.
- ניתן להתקין את זגוגית הדלת 1 רק במצב הנכון, כשהמשטח המבריק פונה כלפי חוץ.

**8.6 ניקוי אטם הדלת**

- ▶ נקה את אטם הדלת במטלית רכה הספוגה במעט מים, א תשתמש בחומר ניקוי.
- ▶ יש לייבש עם מטלית רכה ונקייה.

**במכשירים עם פעולת פירוליזה, אטם הדלת מורטב בגרפיט, שאותו ניתן להעביר למטלית בעת הניקוי.** 

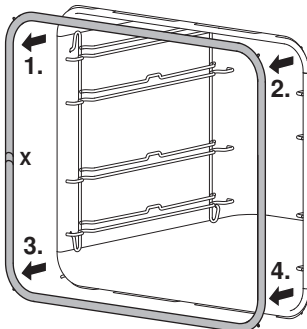
**8.7 החלפת אטם הדלת**

באופן כללי, אנו ממליצים שאנשי השירות שלנו הם או שיחליפו את אטם הדלת. עם זאת, באפשרותך להחליף בעצמך את אטם הדלת למכשיר שלך.

אנו לא נישא באחריות בגין נזק שנגרם על ידי איטום דלתות שאינו מותקן כהלכה.

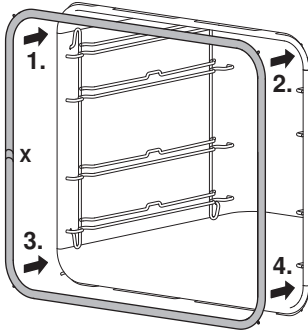
הסר את אטם הדלת

- ▶ באחת מארבע הפינות, סובב את האטם כלפי חוץ בכ-30° ושלוף אותו החוצה בזהירות.
- ▶ כאשר כל ארבע התושבות משוחררות, הסר את האטם.
- ▶ את המגרעת במכשיר נקה עם מטלית לכה.



## הכנסת אטם הדלת

נקודת ההדבקה וחור האוורור X חייבים להיות בצד שמאל במרכז. 



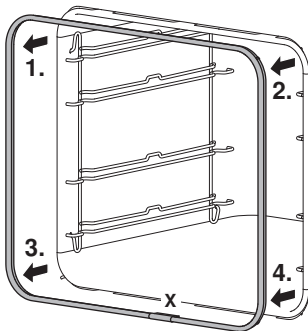
- ▶ התחל להתקין את האטם באחת הפינות העליונות.
- ▶ הכנס את זו ההכנסה לחרוץ מבחוץ פנימה בזווית של 30°.
- ▶ לאחר הרכבת החלק העליון הכנס את שתי הפינות התחתונות.
- ▶ לחץ על אטם הדלת בחלקו העליון, התחתון, השמאלי והימני של המכשיר.

## 8.8 החלפת אטם הדלת (מכשירי פירוליזה)

באופן כללי, אנו ממליצים שאנשי השירות שלנו הם או שיחליפו את אטם הדלת. עם זאת, באפשרותך להחליף בעצמך את אטם הדלת למכשיר שלך.


אנו לא נושא באחריות בגין נזק שנגרם על ידי איטום דלתות שאינו מותקן כהלכה.

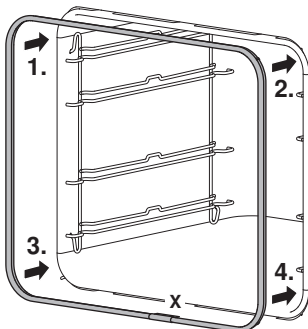
## הסר את אטם הדלת



- ▶ באחת מארבע הפינות, סובב את האטם כלפי חוץ בכ-30° ושלוף אותו החוצה בזירות.
- ▶ כאשר כל ארבע התושבות משוחררות, הסר את האטם.
- ▶ את המגרעת במכשיר נקה עם מטלית לכה.

## הכנסת אטם הדלת

התפר X חייב להיות בתחתית, באמצע. 





- ▶ התחל להתקין את האטם באחת הפינות העליונות.
- ▶ הכנס את התושבת כך שהיא תתחבר אל הלשונית החיצונית.
- ▶ לאחר הרכבת הצד העליון, הכנס את שתי התושבות התחתונות.
- ▶ לחץ קלות על האטם לאורך הקווים הישרים בחלק העליון, התחתון, השמאלי והימני של המכשיר.



- בדוק אם אטם הדלת מתאים כראוי יש להצמיד את כל ארבע הלשוניות לתושבת.
- ▶ במידת הצורך, הסר את האטם שוב והכנס מחדש את הוו הפינתי.
  - ▶ לחץ קלות על האטם לאורך הקווים הישרים בחלק העליון, התחתון, השמאלי והימני של המכשיר.

## 8.9 החלפת נורת ההלוגן

- אזהרת התחשמלות!** 
- נתק את אספקת החשמל למכשיר לפני החלפת נורת ההלוגן.**
- סכנת כוויות ממשטחים חמים!**
- לפני החלפת נורת ההלוגן אפשר לנורת ההלוגן ולמכשיר להתקרר.**

אין לגעת בנורת ההלוגן בידיים חשופות. במקום זאת, השתמש במטלית רכה, יבשה ונקייה. 

### תאורה עילית

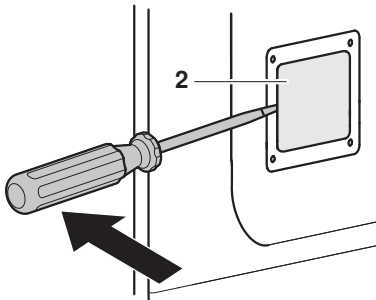
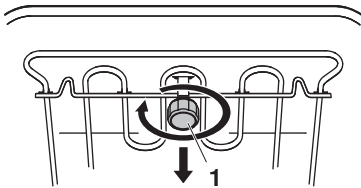
- ▶ סובב בזהירות את זכוכית הנורה 1 בכיוון השעון והסר אותה.
- ▶ הוצא את נורת ההלוגן הפגומה.
- ▶ הכנס בזהירות נורת הלוגן חדשה.
- ▶ הדק את זכוכית הנורה 1 תוך סיבובה נגד כיוון השעון.
- ▶ חבר את אספקת החשמל.

### תאורה צדדית

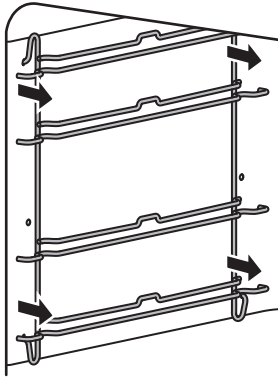
- ▶ הסר את רשת התמיכה השמאלית.
- ▶ הכנס מברג למרכז שפת הזכוכית, והסר את הזכוכית 2 בזהירות מתוך התפס.
- ▶ הוצא את נורת ההלוגן הפגומה.
- ▶ הכנס בזהירות נורת הלוגן חדשה.
- ▶ החזר את הזכוכית 2 אל תוך התפס.
- ▶ החזר את רשת התמיכה למקומה.
- ▶ חבר את אספקת החשמל.

## 8.10 ניקוי האביזרים ורשת התמיכה

- ניתן לנקות את הרשת ואת רשת התמיכה במדיח הכלים.
- ניתן לנקות את התבנית במדיח הכלים, אך פעולה זו מפחיתה את היעילות של הציפוי למניעת הידבקות המזון.



בעת הכנסת רשת התמיכה, יש להיזהר שלא לפגוע בציפוי האמייל.



- ▶ סובב את רשתות התמיכה מלפנים לכיוון מרכז תא האפייה.
- ▶ משוך את רשת התמיכה מהפתחים האחוריים.
- ▶ ההכנסה תבצע בסדר פעולות הפוך.

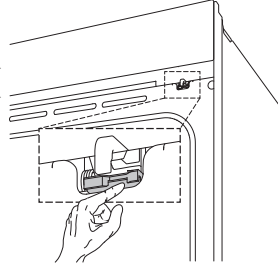
## 9 טיפול בתקלות

את התקלות הבאות תוכלו בדרך כלל לתקן בעצמכם. כאשר הדבר אינו אפשרי, רשמו את הודעת התקלה המלאה (הודעה, מספר E-F) והתקשרו למוקד השירות.

### 9.1 הודעות תקלה

הודעה	גורם אפשרי	תיקון תקלה
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ "FX/EXX"</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ מצבים שונים עלולים לגרום להודעת תקלה.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ אשר את הודעת התקלה על ידי לחיצה על "אישור".</li> <li>▶ נתק את אספקת החשמל למשך כדקה אחת.</li> <li>▶ חבר את אספקת החשמל.</li> <li>▶ אם הודעת התקלה ממשיכה להופיע על גבי הצג, רשום את הודעת התקלה במלואה ואת מספר ה-SN של המכשיר (ראה עמוד 53).</li> <li>▶ נתק את אספקת החשמל.</li> <li>▶ צור קשר עם מרכז שירות.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ "UX/EXX"</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ נתק באספקת החשמל.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ אשר את הודעת התקלה על ידי לחיצה על "אישור".</li> <li>▶ נתק את אספקת החשמל למשך כדקה אחת.</li> <li>▶ חבר את אספקת החשמל.</li> <li>▶ אם הודעת התקלה ממשיכה להופיע על גבי הצג, רשום את הודעת התקלה במלואה ואת מספר ה-SN של המכשיר (ראה עמוד 53).</li> <li>▶ נתק את אספקת החשמל.</li> <li>▶ צור קשר עם מרכז שירות.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ "A1/E24"</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ הטמפרטורה חייבת לרדת מתחת ל-300°C</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ אפשר למכשיר להתקרר.</li> <li>▶ אשר את הודעת התקלה על ידי לחיצה על "אישור".</li> <li>– המכשיר מוכן להפעלה מחדש.</li> </ul>

הודעה	גורם אפשרי	תיקון תקלה
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ "A1/E69"</li> <li>▪ למכשירי פירוליזה</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ זיהוי מצב הדלת נכשל.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ לחץ על זיהוי מצב הדלת ליד זו הנעילה והחזק אותו כלפי מטה.</li> <li>– בתצוגה מופיע: "אישור".</li> <li>▶ לחץ על "אישור".</li> <li>▶ לחץ פנימה על ידיית זיהוי מצב הדלת למשך 15 שניות. במהלך פרק זמן זה זו הנעילה נע.</li> </ul>




## 9.2 תקלות אפשריות נוספות

בעיה	גורם אפשרי	תיקון תקלה
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ המכשיר אינו פועל</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ נתיך של מערכת החשמל הביתית "קפץ".</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ החלף את הנתיך.</li> <li>▶ הפעל שוב את מפסק הפחת.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ מפסק הפחת קופץ כמה פעמים.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ צור קשר עם מרכז שירות.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ הפסקת חשמל.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ בדוק את אספקת החשמל.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ "מצב הדגימה" מופעל.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ ניתן לכבות את מצב הדגימה רק בעזרת קוד אבטחה.</li> <li>▶ צור קשר עם מרכז שירות.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ המכשיר פגום.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ צור קשר עם מרכז שירות.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ דלת המכשיר אינה נפתחת אוטומטית (תלוי בדגם)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ הפסקת חשמל</li> <li>▪ המכשיר פגום.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ ניתן לפתוח את דלת המכשיר באופן ידני.</li> <li>▶ צור קשר עם מרכז שירות.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ התאורה אינה פועלת</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ נורת ההלוגן פגומה.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ כבה את התנור.</li> <li>▶ נתק את המכשיר מהחשמל.</li> <li>▶ החלף את נורת ההלוגן.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ זמן הבישול נראה ארוך במיוחד</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ המכשיר מחובר לחיבור חשמל חד-פאזי בלבד.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ חבר את המכשיר לרשת הדו-פאזית.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ בעת הצלייה נוצר עשן סמיך</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ המזון נמצא קרוב מדי לגופי החימום.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ בדוק אם המסילה שנבחרה מתאימה ל-"EasyCook".</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ הגדרת הגריל גבוהה מדי.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ צמצם את הגדרת הגריל.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ רעשים מתרחשים במהלך הפעולה</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ במהלך השימוש יכולים להופיע רעשים תפעוליים (רעשי מיתוג, משאבה ומאוורר).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ הרעשים הללו תקינים.</li> </ul>

בעיה	גורם אפשרי	תיקון תקלה
<ul style="list-style-type: none"> <li>השעון פועל באופן שגוי</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>אי-סדירות בתדר החשמל</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>כבה את סנכרון הרשת.</li> </ul>
		או:
		<ul style="list-style-type: none"> <li>חבר את המכשיר לאינטרנט.</li> <li>הזמן מסונכרן באופן אוטומטי.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>מחולל פעימות השעון הפנימי אינו מדויק כאשר סנכרון הרשת כבוי</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>צור קשר עם מרכז שירות.</li> </ul>

### 9.3 לאחר הפסקת חשמל

הגדרות המשתמש נשמרות. 

הפסקת חשמל קצרה במהלך הפעולה

- הפעולה הנוכחית של המכשיר מבוטלת.
- לאחר הפעלת המכשיר, התצוגה מציגה: "התהליך הופסק עקב הפסקת חשמל".
- ▶ לאישור ההודעה, לחץ על "אישור".
- המסך הראשי מופיע.


הפסקת חשמל ממושכת

לאחר הפסקת חשמל ארוכה יותר, מתבצעת הפעלה ראשונית. עם זאת, יש לאפס רק את השעה והתאריך כדי שיהיה ניתן להפעיל את המכשיר שוב; אין צורך בהגדרות נוספות.

## 10 אביזרים וחלקי חילוף

ניתן להזמין את האביזרים המופיעים כאן ואת חלקי החילוף, נוסף על הפריטים שהתקבלו בעת מסירת המכשיר. הזמנת חלפים כרוכה בתשלום, למעט מקרים המכוסים באחריות. בעת ההזמנה, אנא ציין את משפחת המוצרים של המכשיר ואת השם המדויק של האביזר או של חלק החילוף.



### 10.1 אביזרים

מדחום למזון	רשת	תבנית עם TopClean
		

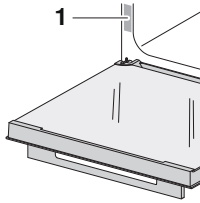
### 10.2 אביזרים מיוחדים

מידע בכתובת: [www.vzug.com](http://www.vzug.com)

### 10.3 חלקי חילוף

אטם דלת	רשת תמיכה שמאלית/ימנית
	

# 11 נתונים טכניים



## מידות חיצוניות

▶ ראה הוראות התקנה

## חיבור לחשמל

▶ ראה לוחית דגם 1

## 11.1 הנחיה למכוני בדיקה

התקנה של רכיבים תרמיים בין דלת המכשיר והאטם עלולה לגרום לדליפה ולמידות שגויות. חישוב נפח השימוש על פי EN 50304/EN 60350 יתבצע ללא הרשתות.

- במכשירים עם גריל: סגור את דלת המכשיר בשימוש בגריל. החום יכול להזיק לרכיבי ההפעלה והחיווי או לארונות המותקנים מעל.

## 11.2 מדידת טמפרטורה

הטמפרטורה בתוך תא האפייה נמדדת בהתאם לתקן בין-לאומי בתא האפייה הריק. מדידות רגילות עלולות להיות לא מדויקות ואינן מתאימות לבדיקת דיוק הטמפרטורה.

## 11.3 דף נתוני המוצר

בהתאם לתקנות האיחוד האירופי מס': 66/2014

V-ZUG AG	–	מותג
תנור אפייה	–	סוג המכשיר
C4T   C4T...P	–	תיאור דגם
41   36	ק"ג	משקל המכשיר
1	–	מספר תאי האפייה
חשמל	–	מקור חום לכל תא אפייה
69	ליטר	נפח תא האפייה
0.86   0.85	קוט"ש/מחזור	צריכת חשמל במצב רגיל <sup>(1)</sup>
0.8   0.79	קוט"ש/מחזור	צריכת חשמל במצב אוויר חם/טורבו <sup>(2)</sup>
95.3   94.1	–	מדד יעילות אנרגיה לתא אפייה <sup>(3)</sup>
SN EN 60350-1:2016	–	שיטת מדידה/חישוב שיושמה

<sup>(1)</sup> כאשר מחממים עומס סטנדרטי לכל תא אפייה

<sup>(2)</sup> כאשר מחממים עומס סטנדרטי לכל תא אפייה

<sup>(3)</sup> שיטות מדידה: ראה תקנת האיחוד האירופי מס' 66/2014, נספח II, פרק 1

## EcoStandby 11.4

כדי להימנע מצריכה מיותרת של חשמל, המכשיר מאובזר במנגנון אוטומטי נפרד EcoStandby.

## 12 עצות שימושיות

## 12.1 תוצאת הבישול אינה מספקת...


... לצלייה עדינה

תוצאה	עצה
▪ הבשר קשה.	▶ הארך את זמן הבישול. ▶ עבור חתיכות דקות מאוד, קצר את זמן הבישול. ▶ אין להשתמש בבשר לא טרי.

... למאפים ולצלי


תוצאה	עצה
▪ המאפה או הצלי נראים עשויים מבחוח. אולם בפנים הוא אינו עשוי.	▶ בפעם הבאה כוונן טמפרטורה נמוכה יותר וזמן פעולה ארוך יותר.
▪ העוגה קורסת.	▶ השווה את ההגדרות עם "EasyCook". ▶ בפעם הבאה כוונן טמפרטורה נמוכה יותר וזמן פעולה ארוך יותר. ▶ ערבול את הבצק זמן רב יותר ואפה אותו מיד עם סיום הערבול. ▶ בעוגת ספוג, הקצף את החלבונים/החלבונים עד לקבלת קצף יציב, העבר אותו בזהירות בתנועות קיפול לתוך התערובת ואפה מיד בסיום הערבוב. ▶ שים לב לכמות אבקת האפייה.

תוצאה	עצה
▪ השחמה לא אחידה במאפה.	▶ בפעם הבאה כוונן לטמפרטורה נמוכה יותר והתאם את משך הזמן. ▶ במקרה של ☺, ☹, ו-☺ בדוק אם המסילות שנבחרו תואמות ללא שב-"EasyCook". ▶ א תצמיד תבניות אפייה או מאפים עבים ישירות אל הדופן האחורית של תא האפייה.

- המאפים בתבנית אינם מושחמים באותה המידה.
- חוסר אחידות בהשחמה היא תופעה רגילה לחלוטין. השחמה תהיה אחידה יותר אם תכונן טמפרטורה נמוכה יותר. 

## 12.2 חיסכון בחשמל

- היישומים ☺ "אוויר חם לח" ובמיוחד ☺ "אוויר חם eco" צורכים פחות אנרגיה מאשר היישום ☺ "אוויר חם". כנ"ל לגבי היישומים עם ☺ "חימום עליון/תחתון".
- ▶ הימנע מפתיחה תכופה של דלת התנור.
  - ▶ הפעל את התאורה רק בעת הצורך.
  - ▶ השתמש בחום השירוי: ממשך זמן של 30 דקות, כבה את המכשיר 5-10 דקות לפני סיום הפעולה.
  - ▶ השתמש בחימום מוקדם של תא האפייה רק אם תוצאת הבישול או האפייה תלויה בכך.
  - ▶ השתמש בחימום מוקדם קצר ככל שניתן.

ניתן להשיג את ערך צריכת החשמל הנמוך ביותר על ידי בחירת הגדרת המשתמש "הסתר זמן". פעולות הבטיחות נשארות פעילות גם כאשר EcoStandby מופעל. 

## 13 סילוק לאשפה

### 13.1 חומרי אריזה

**לעולם א תאפשרו לילדים לשחק עם חומרי האריזה כדי למנוע מהם להיפצע או להיחנק. אחסנו את חומרי האריזה במקום בטוח או השליכו אותם בדרך ידידותית לסביבה.**



### 13.2 בטיחות

הפכו המכשיר הישן ללא שמיש כדי למנוע תאונות משימוש לא מכוון (למשל על-ידי ילדים המשחקים בו):  
 ▶ נתקו את המכשיר הישן מאספקת החשמל. הסרה של מכשיר המותקן בהתקנה קבועה חייבת להתבצע על ידי חשמלאי מוסמך. חתכו את כבל החשמל והסירו אותו מהמכשיר.

### 13.3 סילוק לאשפה



- סמל "פח האשפה מחוק בקו" מחייב סילוק נפרד של פסולת ציוד חשמלי ולקטרוני (WEEE).
- מכשירים מסוג זה עלולים להכיל חומרים מסוכנים לאדם ולסביבה.
- יש להשליך מכשירים מסוג זה בנקודת איסוף ייעודית למיחזור מכשירים חשמליים ולקטרוניים ואסור להשליך אותם יחד עם הפסולת הביתית. בדרך זו אתם תורמים להגנה על משאבי הטבע והסביבה.
- למידע נוסף נא צרו קשר עם הרשויות המקומיות.

6	הוראות שימוש הנחיות בטיחות	מילים
7, 6	השימוש המיועד	CircleSlider
6	לפני ההפעלה הראשונה	הפעלה
	הפסקה	תגובה
39	מתכונים	EasyCook
52	הפסקת חשמל	קבוצות מזון
6	הפעלה	EcoManagement
18	הפעלה מושהית	EcoStandby
44	ניקוי עצמי פירוליטי	Service & Support
10	הפעלה ראשונה	V-ZUG-Home
42	הפעלת הממשק מחדש	
42	הצגת מידע	א
24	הצמדה	אביזרים
10	הרכבה	ניקוי
54	השחמה אחידה	אביזרים מיוחדים
28	השלבים הבאים	אוויר חם
55	השלכת המכשיר לאשפה	אוויר חם eco
10	התקנה	אוויר חם לח
		אוויר חם עם חימום תחתון
	ז	אטם דלת
	זוגית דלת	ניקוי
46	ניקוי	איפוס
42	זמן	אפשרויות
51	זמן בישול ארוך	ב
18	זמן סיום	בהירות
		בעיות
	ח	בקרים ותצוגות
53	חיבור לחשמל	ג
13	חיישן טמפרטורה	גריל
54, 21	חימום מוקדם	גריל-טורבו
30	חימום עליון/תחתון	ד
30	חימום עליון/תחתון Eco	דלת המכשיר
34	חימום עליון/תחתון בשבת	הכנסה
34	חימום עליון/תחתון לח בשבת	הסרה
30	חימום עליון/תחתון עם לחות	ניקוי
37	חימום צלחות בתא האפייה	ה
31	חימום תחתון	הארכת אחריות
54	חיסכון בחשמל	הגדרה בשלב מאוחר יותר
52	חלקי חילוף	הגדרות
	ט	בדיקה
24	טיימר	שינוי
43	טיפול	הגדרות יצרן
22	טיפים ליישום	הגדרות מותאמות אישית
19	טמפרטורת היעד	הגדרות משתמש
19	טמפרטורת ליבה	התאמה אישית
20	מדידה בלבד	הודעות E-F
	י	הודעות E-U
41	יחידת טמפרטורה	הוראות בטיחות
	כ	הנחיות בטיחות
2	כיניי הדגם	השימוש המיועד
14	כניסה ראשונה	מידע כללי
15		
17		
39		
39		
43		
53		
59		
43, 42, 40		
52, 13		
49		
52, 14		
32		
33		
32		
31		
47		
43, 42		
20		
41		
50		
11		
31		
32		
45		
45		
45		
59		
22		
21		
21		
43		
41		
40		
40		
50		
50		
5		
8		
5		



17	משך זמן	ך
37	מתכונים	כיניו הדגם
38	דרושה פעולה	כניסה ראשונה
39	הפסקה	
38	התחלה	ל
	<b>נ</b>	
49	נורת הלוגן	לוחית דגם
43	ניקוי	לחצני פעולה
49	אביזרים	לפני ההפעלה הראשונה
47	אטם דלת	
49	רשת תמיכה	<b>מ</b>
44	תא אפייה	מדחום למזון
44	ניקוי התבנית	מדחום למזון בעל 3 נקודות
43	ניקוי חיצוני	מוכן להפעלה
44	ניקוי עצמי	מועדפים
45	הפסקה	מטבח EasyCook עולמי
44	התחלה	מטבחים מכל העולם
44	ניקוי עצמי פירוליטי	מידות חיצוניות
45	הפסקה	מידע על המכשיר
44	התחלה	מידע צריכה
53	נתונים טכניים	מכוני בדיקה
		מסילות
		מסך ראשי
		מספר דגם
		מספרי גרסה
		מספרי זיהוי
		מצב
		מצב דגימה
		מצב לילה
		מצב שבת
		מצב שקט
		משך זמן
		מתכונים
		דרושה פעולה
		הפסקה
		התחלה
		<b>ם</b>
		מדחום למזון
		מדחום למזון בעל 3 נקודות
		מוכן להפעלה
		מועדפים
		מטבח EasyCook עולמי
		מטבחים מכל העולם
		מידות חיצוניות
		מידע על המכשיר
		מידע צריכה
		מכוני בדיקה
		מסילות
		מסך ראשי
		מספר דגם
		מספרי גרסה
		מספרי זיהוי
		מצב
		מצב דגימה
		מצב לילה
		מצב שבת
		מצב שקט
		<b>ע</b>
		עולם הצליל
		עוצמת הקול
		אות קולי
		צלילי משוב
		עצות שימושיות
		ערכים מוצמדים

11	תצוגת יישומון	פ
43	תצוגת צריכה	פעולת שבת
11	תצוגת רשימה	פ
50	תקלות	פעולת שבת
51	תקלות אפשריות נוספות	פ

צ

43	צור קשר עם מרכז שירות
54, 35	צלייה עדינה
36	התחלה
36	טיגון קל
37	כיבוי לפני הזמן שכוונן
42	צליל חימום
41	צלילים

ץ

43	צור קשר עם מרכז שירות
54, 35	צלייה עדינה
36	התחלה
36	טיגון קל
37	כיבוי לפני הזמן שכוונן
42	צליל חימום
41	צלילים

ר

41	רקע
14	רשת
	רשת תמיכה
50	הוצאה
49	ניקוי

ש

59	שאלות טכניות
	שימוש
16	בחירה
27	הפסקה
16	התחלה
27	סיום לפני הזמן שהוגדר
43	שירות
37	שמירת חום
42	שעה בהמתנה
40	שפה
13	שקע חיבור

ת

13	תא אפייה
53	מדידת טמפרטורה
44	ניקוי
51, 42, 25	תאורה
42	תאריך
42	תאריך ושעה
13	תבנית
41	תבנית צבע
42	תבנית תאריך ושעה
2	תוקף
41	תזונת EasyCook
14	תפעול

## 15 שירות ותמיכה



בפרק "פתרון תקלות" תוכלו למצוא מידע חשוב על תקלות קלות. באופן זה תוכלו לחסוך זמן וכסף ללא צורך לפנות לשירות.

מידע על האחריות של V-ZUG ניתן למצוא בקישור [www.vzug.com/Service](http://www.vzug.com/Service) →

Garantieinformationen →. אנא קראו את המידע בתשומת לב.

הקפידו לרשום את המכשיר שלכם באופן מקוון בקישור [www.vzug.com/Service](http://www.vzug.com/Service) →

Garantieerfassung →. כך תיהנו מהתמיכה הטובה ביותר במקרה של תקלה במהלך תקופת האחריות. לצורך הרישום תזדקקו למספר הסידורי (SN) ולשם המכשיר. מידע זה ניתן למצוא בתווית הדגם של המכשיר.

פרטי המכשיר שלי:

**SN:** \_\_\_\_\_ **מכשיר:** \_\_\_\_\_

הקפידו תמיד לספק את המידע של מכשיר כאשר אתם פונים א V-ZUG. תודה רבה.

▶ פתח את דלת המכשיר.

– תווית הדגם ממוקמת על הדופן הצדית משמאל.

הזמנת התיקון שלכם

בקישור [www.vzug.com/Service-Nummer](http://www.vzug.com/Service-Nummer) → Service → תוכלו למצוא את מספר הטלפון של מרכז

השירות הקרוב ביותר של V-ZUG.

שאלות טכניות, חלפים, הארכת אחריות

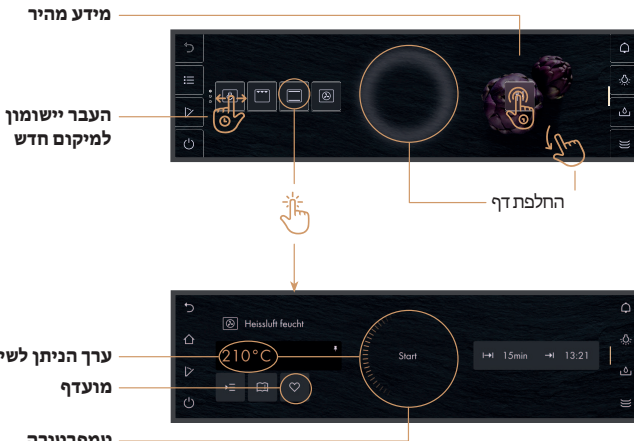
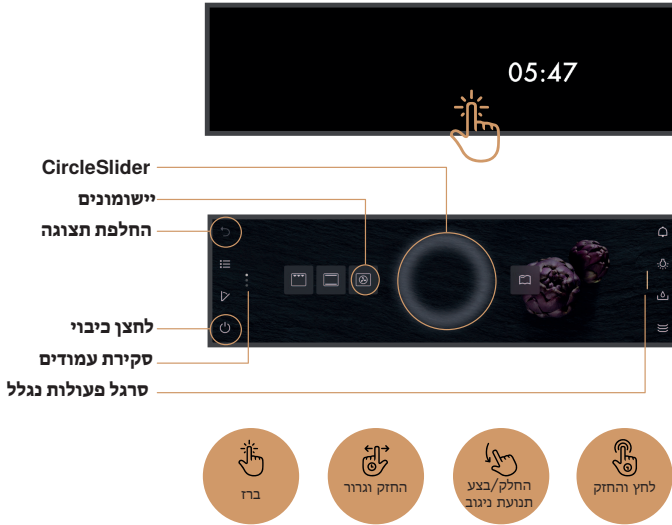
V-ZUG תשמח לסייע לכם בביירוים כליים וטכניים, לקבל הזמנות לאביזרים ולחלפים או להודיע לכם על חוזי

השירות המורחבים שלנו.

# מדריך מקוצר

## הפעלה/כיבוי

הפעל את המכשיר על ידי נגיעה ארוכה בתצוגה. לחץ על לחצן הפעולה והחזק אותו לחוץ כדי לכבות את המכשיר.



## הפעלה

המכשיר מופעל באמצעות התצוגה. הנח אצבע על ה-CircleSlider והנע אותה במעגל.

השתמש ב-CircleSlider כדי לשנות את הערך המופיע בכתום.



1094199-03

V-ZUG Ltd, Industriestrasse 66, CH-6302 Zug  
info@vzug.com, www.vzug.com

